

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Sábado 26 de agosto de 1995
Año XCV.— Núm. 29.173

Guijarro advierte que si su patronal se fortalece, les será difícil volver a la FES

Los hosteleros pretenden celebrar anualmente el "Día del Cochinillo"

La Agrupación Industrial de Hosteleros Segovianos (AIHS) quiere celebrar anualmente una fiesta en la que se ensalce al cochinillo, una figura íntimamente relacionada con la gastronomía segoviana, como medio de promoción turística de la capital y provincia.

La nueva ejecutiva de la AIHS, que preside José Luis Guijarro, está trabajando en una serie de actividades tendientes a impulsar el papel del sector al que representa en la sociedad segoviana y promover su imagen en el exterior.

Entre esas iniciativas se encuentra la organización de una fiesta dedicada al cochinillo, una idea aún sin madurar totalmente, pues se duda entre un homenaje popular al tostón o bien una convocatoria más restringida.

Los hosteleros pretenden también recuperar la Semana Gastronómica de Segovia que tan buena acogida tuvo en la ciudad y que, por distintos motivos, dejó de celebrarse hace



Los hosteleros piensan en distintas actividades para incrementar el número de turistas.

PEÑALOSA

ya un quinquenio.

El movimiento dentro de la AIHS es intenso, lo que obligará a la organización a dejar

su sede en la Plaza Mayor para trasladarse a unos nuevos locales en Fernán García. En este sentido, Guijarro advirtió que

el fortalecimiento de la patronal que preside podría dificultar su regreso a la FES.

(Pág. 7)

El número de afiliados a la S. S. aumenta en más de 400.000 trabajadores

El número de trabajadores afiliados a la Seguridad Social se incrementó en los siete primeros meses de 1995 en 416.451 ocupados, por encima de la cifra existente a finales de 1994, informó ayer en una nota el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social. El total de afiliados ocupados en el sistema de la Seguridad Social era a finales de julio de 12.499.329 y el de afiliados desempleados de 1.231.231, lo que sumó un total de 13.730.560 afiliados.

De los ocupados, los trabajadores en Régimen General incrementaron su número en los siete primeros meses en 370.709, y los autónomos aumentaron en 45.742, el mayor incremento registrado en igual período en los últimos seis años. El número de trabajadores afectados por ajustes sectoriales descendió en los siete primeros meses de 1995 en 26.724 afiliados, de los cuales 10.681 eran del sector agrario, 4.845 por cuenta ajena, 6.103 en el mar, 1.275 en la minería y carbón, y 3.820 del hogar.

(Pág. 13)



Los dirigentes de la patronal, durante una reunión en su sede.

PEÑALOSA

La FES alquilará al Ayuntamiento sus locales de la calle Domingo de Soto

La Federación Empresarial Segoviana (FES) abandonará el próximo mes de septiembre los locales de su sede en el número tres de la calle Domingo de Soto en virtud de un acuerdo con el Ayuntamiento de Segovia por el cual éste firmará un contrato de alquiler de estas dependencias.

Las distintas patronales y servicios que la FES ofrece a sus afiliados tendrán como fecha límite el 10 de septiembre para abandonar estos locales, que serán ocupados en breve por los servicios municipales de Urbanismo, Obras, Parques y Jardines y Policía Urbana.

(Pág. 4)

AL DIA

6 El curso de pintores necesita un cambio de dirección, según Esteban Drake.

12 Conflictos en torno a las negociaciones pesqueras.

15 Dimite el ministro francés de Economía por presiones sindicales.

• Hoy, con **EL ADELANTADO**, especial "Fiestas de Cuéllar".



Las tormentas afectan estos días a varias provincias.

TELEFOTO EFE

Protección Civil incluye a Segovia entre las zonas con riesgos de inundaciones

La Dirección General de Protección Civil ha incluido a la provincia de Segovia entre las que corren riesgo de padecer inundaciones por culpa de las tormentas de fin de verano o principios de otoño que se pueden desarrollar durante las próximas semanas.

Sin embargo, la llegada de las

grandes tormentas a algunas zonas del litoral mediterráneo ha obligado a adelantar la puesta en marcha del Plan de Predicción y Vigilancia Meteorológica, Previmet'95, que se ponía en marcha en septiembre y que tiene como objetivo paliar y mitigar los efectos de las fuertes lluvias.

(Pág. 5)

Sábado
26
agosto

CALENDARIO

PARA HOY:
Van 238 días, faltan 127.
Sol: De 7,36 a 20,57.
Luna: De 07,52 a 20,52.
Luna nueva a 4,31 en Virgo.

SANTORAL

HOY: Ireneo, Simplicio, Abundio, Alejandro, Anastasio, Adrián, Víctor, Victoriano, Pelagia, Atico, Sisinio, Félix, Froilán, Ceferino, Juana Isabel Bichier des Ages fdra. Hijas de la Cruz

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: Mateos Rueda, San Francisco, 9.

REGISTRO CIVIL

24 de agosto:
Nacimientos: M^a Antonia Grande de Lacalle, Sara Espinosa Tenedor, Perla Jiménez Dual, Cristina Muñoz Carballo.
Defunciones: Pilar Olivares Marina, Javier Gil de la Cruz, Manuel Fernández de Frutos.
25 de agosto:
Nacimientos: Pedro Octaviano Palomo Collazo, Adrián Pascual de Lucas Rodríguez, Alejandra Velázquez y Diaz, Cristina Velázquez y Diaz, Cristián de las Heras Carrero

ADEMAS

Tiempo libre

En la provincia:
— *Castillejo de Mesleón*: El día 26, Santa Misa y merienda para los mayores.
— *Armuña*: El programa de fiestas tiene previsto para hoy, marcha cicloturista a las 12,30; caldereta y remojada a las 15,00; carrera de caballos a las 18,00; ginkana a las 19,30; teatro de sombras turcas a las 22,00; verbena a cargo de Generación 4 a las 23,30; chocolatada popular a las 03,30; aguardiente y pastas a las 08,00.
— *Sepúlveda*: El programa de fiestas tiene previsto para hoy, alegres dianas a las 8,30; tradicional encierro a las 9,30; sensacional novillada picada a las 18,00; gran verbena de 21,30 a 23,30 y de 1,00 a 4,30.
En Segovia:
— *Barrio de Santa Eulalia*. Catorcena Cultural. Hasta el 10 de septiembre se celebra un ciclo de Exposiciones (pintura, madera, taxidermia, miga de pan) y Actividades. Para hoy están previstas las exposiciones de Hnos. Elías de Andrés, Alfonso Herranz, Alicia Pérez, Angel Nieto, Teodoro Sanz de Pablos, A.C. Cristo del Mercado y N^a Sra. del Carmen. A las 21,00, sevillanas.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	PL./M ²
Avila	25,7	7,2	
Burgos	25,3	8,8	
León	28,0	11,4	
Palencia	26,2	10,1	
Salamanca	27,7	11,2	
Segovia	26,3	9,5	
Soria	25,3	10,4	
Valladolid	28,8	11,4	
Zamora	29,4	12,2	

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Para hoy, poco nuboso. Brumas matinales. Temperaturas sin cambios. Vientos de componente E, flojos a moderados. Temperaturas previstas para hoy en la capital: Mínima, 9 grados. Máxima, 26.



AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV
— Obra gráfica. Joaquín Capa. Hasta el 31 de agosto.
Sammer Gallery
— Verano 95, varios pintores. Juan Bravo, 25.
Galería Coscoja
— "Cuatro propuestas". Carlos Antón, Luis Malibrán, Almudena Mora y Juan Yagüe. Hasta el 3 de septiembre

Terraza Paraíso. La Cabaña

— Pinturas, óleos. Arturo Martín. Hasta el 30 de septiembre.

Parador de Turismo

— Esmaltes. Carmelina Pérez Mendoza. Hasta el 31 de agosto.

Centro Social Caja Segovia

— Paisajes y bodegones. I. Pérez Matesanz. Hasta el 4 de septiembre.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptrico esférico". Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.
Exposiciones temporales:
— "Japón. Vidrio artístico contemporáneo". Hasta el 22 de octubre.
— "Vidrio de uso doméstico en la sociedad europea contemporánea". Hasta el 3 de

septiembre

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:
— "El Laberinto", ermita de San Ildefonso, jardines de "La partida de la reina" y piscifactoría.

Fuentes reales

— Se mantiene la iluminación de los jardines y funcionamiento de la fuente "Baños de Diana", las noches de los sábados de agosto. Horario: De 22 hasta las 24; funcionamiento de la fuente desde las 22,30 a las 23,30.

Galería arte "Zaca"

— Pinturas. Ninoska de Gracia. Hasta el 27 de agosto.

Sala Canónigos

— Sala A. Juan Antonio Marrero. Hasta el 31 de agosto.
— Sala B. Francisco Javier Bersabe. Hasta el 31 de agosto.

EL ESPINAR

Centro Cultural

— Oleos. Pilar González Berzal. Pablo Caballero Blanco. Hasta el 27 de agosto.

FUENTEPELAYO

Sala de Cultura

Pinturas. Teosanz. Hasta el 30 de agosto.

SACRAMENIA

Centro Familiar "Caja Segovia"

— Grupo "Aqua". Hasta el 27 de agosto. Horario: de 17 a 20,30 horas.

CONVOCATORIAS

Curso de pintores

Hoy, viernes, a las 20,00 horas, en el Torreón de Lozoya, inauguración de la exposición de pintura del Curso de Pintores Pensionados del Palacio de Quintanar.

Conferencia

La Asociación de Mujeres "Alcázar" imparte una charla

sobre "Mujer y salud" el próximo día 27, con el tema "Prevención del cáncer de mama". Tendrá lugar en el mercado municipal de La Albuera, a las 19,30 horas.

Concierto

La Asociación Cultural Canónigos organiza el próximo día 30 de agosto un concierto a cargo de "California Chambers Singers", a las 20,30 horas, en el patio de coches del Palacio. Se interpretarán obras de David Dusing, William Dawson, R. Shaw, entre otros.

Becas y Concursos

— Beca de Prácticas en Restauración (Patronato del Alcázar). Para licenciados y otra para diplomados en Bellas Artes, rama de Restauración. Plazo de presentación hasta el 15 de noviembre.

— Beca de investigación (Biblioteca de Ciencia y Artillería). Dos becas para licenciados. Plazo de presentación hasta el 15 de octubre.

— Premios INSERSO, en sus categorías de medios de comunicación social, investigación, integración laboral y social y premios extraordinarios. Plazo de presentación hasta el 29 de septiembre.

Donantes de sangre

La Hermandad de donantes de sangre efectuará la extracción de sangre en la tarde del miércoles, 30 de agosto, en horario de 5,30 a 9,30, en el Ayuntamiento de Mozoncillo.

Concierto

El sábado 2 de septiembre tendrá lugar a las 22,00 horas en la Plaza de Toros de Nava de la Asunción el concierto de Danza Invisible. Los grupos toneros serán Under Dog, un grupo segoviano de rock, y Estigma, un grupo de jóvenes músicos aragoneses de Monzón. Entradas: venta anticipada, 1.500 ptas. y en taquilla, 1.800 ptas. Para más información: (921) 58 00 51.

BONOLOTO

Viernes, 25

5	10	15	39
45	Com. 7	Rein. 9	46

Miércoles, 23

5	20	34	40	41	47	Com. 28	Rein. 0
---	----	----	----	----	----	---------	---------

Martes, 22

2	10	15	25	29	42	Com. 32	Rein. 1
---	----	----	----	----	----	---------	---------

Lunes, 21

15	16	23	26	35	49	Com. 44	Rein. 5
----	----	----	----	----	----	---------	---------

PRIMITIVA

Jueves, 24

8	9	19	30	34	48	Com. 23	Rein. 5
---	---	----	----	----	----	---------	---------

Sábado, 19

16	34	35	38	45	46	Com. 29	Rein. 5
----	----	----	----	----	----	---------	---------

ONCE

Viernes, 25

07.976

Serie 039

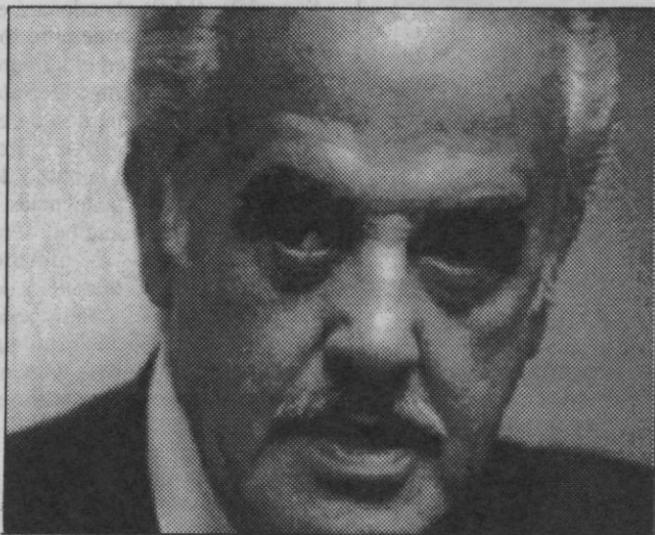
Jueves, 24	Miércoles, 23
57.571	07.346

Martes, 22	Lunes, 21
29.361	48.912

A VISTA DE MILANO

¿Quién lo privatizará?

CARLOS KAISER



La prédica de Girón resultó fértil.

TELEFOTO EFE

La muerte de José Antonio Girón de Velasco, máximo exponente de la política socialdemócrata y demagógica del Régimen del General Franco durante casi dos décadas, pone una vez más de actualidad el debate sobre la organización laboral y productiva de nuestro país. Las líneas de actuación que él marcó entonces, siguen plenamente vigentes en la actual etapa de gobierno. Debajo de un lenguaje y de un envoltorio formal presentamente diferentes y progresistas, su política constituye el gran legado hereditario que el socialismo de nuestros días administra con su mayor fidelidad de albacea testamentario. Aquí también todo atado y bien atado.

La España de posguerra que se enfrentó al bloqueo internacional una vez finalizada la Segunda Guerra Mundial, hubo de solucionar cuatro gravísimos problemas: carencia de capital acumulado y de masa monetaria circulante, ausencia de infraestructuras (transportes y energía), atraso socio-cultural de la población (analfabetismo generalizado, falta de cuadros y de técnicos, invertebración social) y primitivismo de los modos productivos (muy baja industrialización, bajísimo nivel tecnológico y casi inexistencia de servicios). En dos palabras: subdesarrollo y pobreza. En esta fase inicial, llamada período de autarquía, se sentaron las bases de lo que todavía hoy persiste: el Estado paternalista.

En primer lugar, y dado que en España nunca se tuvo confianza en la sociedad civil, el Estado se dispuso a ocupar todo y a sustituir cualquier actividad que le fuese ajena: dentro del Estado, paz y seguridad, y fuera de él, peligrosidad social y nada. Así se diseñaron cuatro grandes pilares desde los que resistir: inmersión política o inundación de la sociedad por el partido gobernante (entonces llamado Movimiento), sindicalismo de Estado (sindicatos subvencionados que garantizaban la paz laboral a cambio de una rigidez total del mercado de trabajo), iniciativa empresarial de Estado (Obras públicas, empresas públicas y semi-públicas, protección pública a las burguesías pseudo-indus-

triales vascas y catalanas, monopolios y servicios públicos), y tutela protectora del individuo por el Estado (Patronato de Igualdad de Oportunidades, Seguro Obligatorio de Enfermedad y Seguridad Social para prestaciones de desempleo y pensiones). De esta forma, a trancas y barrancas, el tinglado aguantó—medio arrastrándose— hasta la final del bloqueo internacional, la llegada del turismo promocionada por Fraga Iribarne y la salida de la emigración para eliminar el paro y reparar divisas. Y entonces, con una tímida apertura controlada del mercado y la instauración de los Planes de Desarrollo (hispánico ejemplo de economía planificada y centralizada), este montaje dio sus frutos: España pasó a ser la undécima potencia industrial del mundo. La prédica de Girón había resultado fértil, su Revolución Pendiente era menos necesaria que nunca y el franquismo triunfó: Franco murió en la cama y la llamada izquierda pragmática y socialdemócrata quedó —puede que para siempre— deslumbrada por su herencia. Aún sin haber entendido nada y aun renegando de su auténtico padre espiritual.

En los tiempos actuales, el empeño en mantener incólumes las pautas organizativas que hemos descrito y, todavía más, jactarse de lo muy avanzado y solidario que supone perpetuarlas, resulta cuanto menos bochornoso y, cuanto más, directamente catastrófico. El cambio, el cambio del cambio y las variaciones de progreso del cambio del cam-

bio, han resultado ser tan solo un burdo y chapucero remozado de fachada. Porque el mundo actual, tras el derrumbe del "telón de acero" y la nueva dimensión ecuménica de la OTAN, tras el Tratado Mundial de Libre Comercio, tras la creación de la Unión Europea, tras la Revolución Informática y Robótica, tras el santo advenimiento de la Aldea Global de las Comunicaciones, se parece ya muy poco al de otras épocas. La sociedad española, a pesar del larguísimo camino que le queda por recorrer, tiene en estos momentos un grado de madurez incompatible con el corsé ortopédico que el Estado sigue empujando en imponerle. Y empieza a sospechar —puede que con razón— que quienes de esta forma se ensañan son, casi en exclusiva, aquellos de por sí ventajistas y aprovechados. Del Estado se entiende.

Parece por tanto razonable ir construyendo un marco de relaciones sociales, laborales, productivas, comerciales y empresariales que vaya a ser útil para después, una vez se haya consumado la imprescindible privatización de Cajas de Ahorros, Televisión, Empresas y Servicios Públicos que debe empezar por la de su gestión, aspecto mucho más importante que la titularidad patrimonial. Se trata en definitiva, de devolver al Estado las dimensiones que le son propias y de recuperar para la sociedad civil el protagonismo que nunca debió serle arrebatado. ¿Pero, quién le pondrá el cascabel a ese gato cebón y traicionero, él que no caza ratones?.

Un jardín abandonado

JAIME ABAD

El pasado 16 de agosto visité la Catedral de Segovia y me sorprendió el estado de abandono del jardín del magnífico claustro gótico que se está secando por falta de riego. Incluso los cipreses del mismo están parcialmente amarrados, camino de secarse totalmente. Advertí de ello a algunos de los vigilantes pero estas personas muy poco pueden hacer en este asunto.

Al no saber quién es la persona responsable de este tema, me permito molestarle, Sr. Director, para que mediante su gestión o mediante la publicación de esta carta en su periódico, tratemos de salvar ese jardín del claustro de la magnífica Catedral gótica de una ciudad que es Patrimonio de la Humanidad.

Luto taurino en Leganés

RICARDO HORCAJADA

En el seno de un ayuntamiento democrático, cuando alguna actividad de recreo degenera en drama, lo natural y lógico es que no falten dimisiones. La diferencia que existe entre un ayuntamiento democrático y un ayuntamiento que no lo es se determina porque, en el primero, se impone la elegancia espiritual de dimitir cuando, por torpeza, un pretendido acto de ocio se convierte en tragedia.

En el segundo, se recurre al "tapujo", a la justificación que llega a los extremos insólitos de argumentar que la incidencia estuvo motivada por "radicales anti-aurinos" y, en última instancia, se "despelleja" y masacra aún más a la propia víctima, con la divulgación de que no estaba en condiciones de correr por su adicción a las drogas o su afición al vino. No es, éste, el caso de la niña de trece años que también fue herida y cogida por un toro, y se silencia un número impresionante de "afectados", menores y adultos.

Siempre hemos creído que la misión de los ediles consiste en mejorar y humanizar las costumbres públicas. Un edil que no posea una clara conciencia para calibrar, con exactitud, en qué punto de intersección acaba el ocio y empieza la barbarie, será mejor que proscriba los encierros en su demarcación municipal, pues "no son fiestas las fiestas enlutadas".

Es posible que no toda la culpa sea de esos ediles. Todos los canales de televisión son auténticos canales de "tele-inquisición" para propagar los regresivos espectáculos taurinos, para-aurinos y cripto-aurinos. Los periódicos titulan sin rubor "fiesta nacional" a ese cortejo de matadores (tal es el nombre de la profesión, que habla por sí mismo), que matan y mueren por la nada de la nada, que es una manera de no acertar a vivir del todo.

Sesudos varones relacionan la cultura y la civilización con la "fiesta", que es el "rabo del circo romano", lo que queda en el mundo actual del combate de destreza entre el hombre y la fiera.

Magnificada la corrida de toros

en la plaza, como sumo emblema del país, nada tiene de extraño que en las calles, sin orden ni concierto, se sientan toreros aquellos españoles que no son "matadores" de profesión. Y ya vemos lo que ocurre. Se atreven a "plantar cara" a los toros niñas de trece años y adultos sin la debida preparación. No es que no sepan torear, es que ni siquiera saben "correr" los toros.

Una cosa es ver la corrida en la tele y otra muy distinta enfrentarse a un toro bravo en la calle, sin otra defensa que los pies. Pero esto es consecuencia de aquello y todo forma parte de un mismo conjunto, totalmente impropio de nuestros tiempos.

¿No habría forma de que nos concedieran audiencia o nos dieran la palabra a los millones de españoles que disintimos de la corrida de toros, y de todos sus espectáculos laterales y colaterales? Es obvio que estos espectáculos forman y conforman un mundo de crueldad y dolor con el pretexto de "hacer bandera". Y, por paradoja, salta a la vista que el verdadero patriota es aquel español que intenta mejorar las costumbres públicas y despojarlas de muertes innecesarias. Matar y morir sin fines no es patriotismo, es patrioterismo. Y bien caro lo estamos pagando.

¿Cuándo se celebrará ese referéndum que demuestre si los españoles deseamos o no deseamos que a la corrida de toros se le denomine "fiesta nacional"?

Conviene saber si la corrida de toros es un fenómeno de masas, o si realmente existe esa "inmensa minoría" —de la que hablara Juan Ramón Jiménez—, que no puede contribuir a que se forme una opinión contrastada y democrática sobre la "fiesta". Porque, en una sociedad consumista, el negocio de la muerte factura muchos millones de pesetas y la defensa de la vida sólo procura coscorrónes.

De ahí, que un referéndum nos pueda aclarar muchas cosas, las suficientes para poner coto a la "inflación taurina" más grande y anacrónica de nuestra historia.



Junta de Castilla y León

DELEGACION TERRITORIAL

Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio

OFERTA DE EMPLEO

CONVOCA

3.— Plazas de Tractoristas en: SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA, CANTALEJO Y LASTRAS DE CUELLAR.

REQUISITOS:

- Bachiller (BUP o Superior), Formación Profesional de 2º Grado o equivalente o categoría profesional reconocida en Ordenanza Laboral o Convenio Colectivo.
- Conocer el manejo del SKIDER y BULDOZER D6.

TIPO DE CONTRATO:

- R.D. 2.546/94 - Interinidad.

INFORMACION:

- Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio. C/ Santa Catalina, nº 15, SEGOVIA. Teléfono: 41 72 35 y 41 72 36.

Oferta presentada en el INEM (SEGOVIA).



La oposición critica la falta de oportunidades para debatir al convocar plenos extraordinarios. PEÑALOSA

Los socialistas, molestos por la convocatoria de plenos extraordinarios

El PSOE critica la lentitud en la creación de comisiones municipales

El grupo municipal socialista ha criticado la lentitud del equipo de Gobierno a la hora de convocar las reuniones de las distintas comisiones municipales después de la constitución del Ayuntamiento el pasado mes de junio. La portavoz del PSOE, Ana Pastor afirmó en este sentido que es "inconcebible" que después de casi tres meses no se haya constituido aún la comisión de Bienestar Social.

M.GALINDO

Para la responsable del grupo mayoritario de la oposición en el Ayuntamiento, la actitud del equipo de Gobierno del Partido Popular con respecto a las comisiones informativas "no es comprensible", señalando además que el PSOE no ha tenido la oportunidad de recabar alguna explicación en este sentido.

"No entendemos que todavía no se haya constituido una comisión tan importante como la de Bienestar Social —afirmó— y no sabemos a que se debe, pero tampoco lo podemos consultar porque no se nos da oportunidad, y las conversaciones privadas que tenemos con el alcalde no responden después a lo que se nos dice".

Ana Pastor señaló que comisiones tan importantes como la de Hacienda —pendiente aún de aprobarse los presupuestos municipales de 1995— o Urbanismo solamente se han reunido en dos o tres ocasiones después de su constitución, mientras que otras como la de Cultura solamente ha convocado una reunión. En este sentido, la portavoz socialista justificó que el periodo estival haya podido ralentizar la actividad municipal, pero manifestó que en algunas áreas debían haberse realizado más reuniones.



Ana Pastor criticó el retraso en la creación de comisiones informativas. PEÑALOSA

voz socialista justificó que el periodo estival haya podido ralentizar la actividad municipal, pero manifestó que en algunas áreas debían haberse realizado más reuniones.

Plenos sin preguntas

El próximo martes día 29, el Ayuntamiento ha convocado un pleno extraordinario en el que se aprobará el tipo de gravamen del Impuesto sobre Bienes Inmuebles (IBI) que surtirá efecto a partir del próximo año. Asimismo, en la sesión plenaria de la próxima semana, se aprobará la adquisición de terrenos para la construcción de un depósito de agua potable en el barrio incorporado de Torredondo.

Ana Pastor mostró su ma-

lestar por el hecho de que el equipo de Gobierno utilice la convocatoria de plenos extraordinarios para llevar adelante algunas propuestas de carácter urgente, lo que en su opinión impide ejercer una oposición con garantías.

"Se nos ha dicho que no se pueden convocar pleno ordinario porque no se ha podido hacer el primer jueves de mes —afirmó— cuando en la pasada legislatura sólo hubo uno que coincidió en esta fecha. Todo parece indicar que el Ayuntamiento pretende amordarnos más de lo que lo hace habitualmente para que no protestemos ni preguntemos, porque en los plenos extraordinarios no podemos hacer preguntas ni presentar mociones".

La Federación Empresarial alquilará al Ayuntamiento los locales de su sede

M.G.

La Federación Empresarial Segoviana (FES) abandonará el próximo mes de septiembre los locales de su sede en el número tres de la calle Domingo De Soto en virtud de un acuerdo con el Ayuntamiento de Segovia por el cual éste firmará un contrato de alquiler de estas dependencias.

La decisión municipal será sometida al pleno extraordinario que se celebrará el martes 29 de agosto, ya que el contrato de arrendamiento —firmado por un periodo de cinco años— comenzará a tener vigencia a partir del día uno del próximo mes.

Las distintas patronales y servicios que la FES ofrece a sus afiliados tendrán como fecha límite el 10 de septiembre para abandonar estos locales, que serán ocupados en breve por los servicios municipales de Urbanismo, Obras, Parques y Jardines y Policía Urbana.

El traslado obligará a los servicios antes citados a desalojar las dependencias que actualmente ocupan en la Plaza Mayor.

Asimismo, los antiguos locales de la patronal segoviana serán ahora la sede de las concejalías de las áreas de Urbanismo, (ocupada por José Luis Sanz Merino), Obras, Servicios y Participación Ciudadana (Juan Car-



José María Antona. PEÑALOSA

los Martín) y Medio Ambiente (Fuencisla Mínguez).

Una vez consumado el abandono de sus locales, la intención de la FES es la de instalarse en los locales de la que fuera Casa Sindical, en la avenida Fernández Ladreda, cuyo derecho posee desde hace años y que hasta el momento no ha hecho efectivo.

IV CAMPEONATO DE MUS Torrecaballeros

95

Días 28, 29 y 30 de Agosto

Sistema de Juego: 3 cerros - Hora de comienzo: 21 horas (media hora de cortesía)

¡¡ Más de 1/2 Millón !!

- 1.º Premio: 400.000 ptas. y Trofeo
- 2.º Premio: 50.000 ptas. y Trofeo
- 3.º Premio: 30.000 ptas. y Trofeo
- 4.º Premio: 20.000 ptas. y Trofeo

- 1.º Pareja Local 20.000 ptas. - Trofeo
- 1.º Pareja Mixta 40.000 ptas. - Trofeo
- 2.º Pareja Mixta 10.000 ptas. - Trofeo

Inscripción 5.000 ptas. persona

Lugar celebración Mesón Camilo

Reservas: Teléfono 40 12 78

Colabora: EXCMO. AYUNTAMIENTO

Mesón Camilo



SANTA TERESA

Materiales de construcción

LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

Matrimonio de Guardeses
(sin hijos) y Cocinera

Se requieren para finca situada entre Sesena y Ciempozuelos (Madrid). Mayores de 30 años. Experiencia de los guardeses en jardinería o campo. Preferiblemente con conocimiento de caballos. Contactar telefónicamente al nº 91 / 650 97 25 y dejar mensaje en el contestador.

Protección Civil contempla la puesta en marcha del plan Previmet el próximo mes

Segovia, incluida entre las provincias con alto riesgo de inundaciones

Aunque para los próximos días no están previstos cambios climáticos, el Instituto Nacional de Meteorología y Protección Civil han incluido a Segovia entre las regiones con riesgo de inundaciones. La llegada de las fuertes borrascas ha obligado a adelantar el plan Previmet, que tiene como objetivo mitigar los efectos de las lluvias que se producen a finales de verano o durante el otoño.

F. DESCALZO

Las fuertes tormentas que han azotado a diversas zonas de España, principalmente del litoral mediterráneo aunque también más próximas a Segovia como el caso de Yebera y Almoguera en la provincia de Guadalajara, han obligado a adelantar el Plan de Predicción y Vigilancia Meteorológica, Previmet, de la Dirección General de Protección Civil y el Instituto Nacional de Meteorología (INM).

Este plan comenzó a funcionar ayer, día 25, con una semana de adelanto respecto a años anteriores, ante la posibilidad de fuertes tormentas en las zonas del Mediterráneo.

Previmet 95 abarca las comunidades autónomas bañadas por el Mediterráneo: Cataluña, País Valenciano, Murcia, Andalucía y Baleares, provincia de Almería, a las ciudades de Ceuta y Melilla, aunque también a algunas del interior; y se ha adelantado antes del 1 de septiembre, día tradicional de su puesta en marcha, debido a que en estas fechas son frecuentes las tormentas fuertes en algunos puntos del área mediterránea.

El plan, que este año cumple su novena edición, estará en funcionamiento hasta el 30 de noviembre, aunque según ha informado el INM, en caso necesario, podría prolongarse.

A lo largo de la campaña, se emitirán dos boletines diarios a las diez de la mañana y a las siete de la tarde, con el pronóstico de lluvias para cada una de las provincias e islas afectadas y, en caso necesario, esta predicción meteorológica se completará



En la imagen de archivo, un voluntario que participaba en Protección Civil.

JUAN MARTIN



Manuel García, responsable de Protección Civil en Segovia.

A. S.

con boletines de actualización del pronóstico o de aviso de riesgo inminente de lluvias fuertes.

Tranquilidad, de momento

Según ha informado el responsable de Protección Civil en Segovia, Manuel García, esta provincia está incluida debido a la sierra del Guadarrama, donde

pueden producirse tormentas.

En cualquier caso ha querido tranquilizar a la población señalando que algunos de los días con riesgo de tormentas han pasado y se ha tratado de una situación coyuntural.

Manuel García ha explicado también que este plan consiste básicamente en trasladar la información de predicciones me-

eteorológicas a las instituciones que deberían intervenir en esos casos, como ayuntamientos, bomberos, y servicios de carreteras de todas las administraciones.

Asimismo son informados y alertados los servicios ferroviarios, Telefónica, agrupaciones de radioaficionados, Icona, ambulancias, centros médicos y Cruz Roja con el fin de que estén prevenidos ante una posible gota fría. Por este motivo espeta: "Protección Civil somos todos".

De esta forma, tanto los medios informativos, como el Gobierno Civil recibe diariamente los partes meteorológicos con las previsiones diarias.

Varias tormentas

En opinión de los meteorólogos, las copiosas precipitaciones que se producen en estas situaciones no corresponden exactamente a la conocida como "gota fría", aunque se desencadenen a consecuencia de un fuerte calentamiento y un rápido enfriamiento posterior del aire de la atmósfera. Estos fenómenos se denominan técnicamente *sistemas conectivos mesocálidos*, y no responden a una única tormenta, sino a un conjunto de ellas muy virulentas.

Diferentes situaciones de gravedad

F. D.

El Plan de Predicción y Vigilancia Meteorológica contempla cuatro niveles de situaciones posibles: desde la cero, donde no se esperan precipitaciones o sólo serán débiles, hasta la G, con probabilidad de precipitaciones generalizadas fuertes o muy fuertes.

El nivel M define aquellas situaciones intermedias de intensidad moderada y persistentes, y el nivel L, que ayer fue decretado en Baleares, designa posibles precipitaciones de intensidad fuerte o muy fuerte, de carácter aislado o local y ocasional.

Distintos organismos estatales serán informados directamente del riesgo de lluvias fuertes o torrenciales por la Dirección General de Protección Civil y el Instituto Nacional de Meteorología.

Entre estos organismos se encuentran delegaciones del Gobierno, gobiernos civiles, Dirección General de Tráfico, Marina Mercante, confederaciones hidrográficas, Policía Nacional, Guardia Civil, Fuerzas Armadas y ayuntamientos afectados o empresas públicas responsables de servicios especiales como Telefónica y Renfe.

Por su parte, fuentes de la Dirección General de Tráfico recomiendan que en caso de que los conductores sean sorprendidos por alguna tormenta se mantenga la calma. Reducir la velocidad y encender las luces del vehículo son las primeras normas a aplicar. También se recomienda coger el volante con fuerza con ambas manos y prestar atención a posibles balsas de agua, evitando que se produzca el efecto "aguaplaning" con el que el vehículo pierde la adhesión al suelo. Sobre el charco no se debe levantar el pie del acelerador para evitar la entrada del agua.

Los transportistas niegan que existan chantajes con los agentes de Tráfico

F. DESCALZO

La patronal segoviana del transporte ASETRA ha negado que en esta provincia se produzcan chantajes con los agentes de la Guardia Civil de Tráfico, como se ha denunciado en otras provincias de esta región y andaluza.

Los hechos han sido denunciados en algunas provincias donde, varias empresas de mercancías señalaron que sus empleados eran víctimas de chantaje por parte de los agentes de Tráfico y coaccionados a entregar parte de su carga para evitar

ser multados en carretera.

Ante este panorama, el presidente de ASETRA, Carlos Gila Lorenzo, ha negado tener conocimiento de estas prácticas en Segovia. Por el contrario ha señalado que existen perfectas relaciones con la Benemérita destacando además su efectividad y el hecho de que "siempre estén dispuestos a resolver cualquier problema". "En la patronal del transporte en Segovia no hemos tenido ningún conocimiento de estas prácticas denunciadas en Andalucía", ha agregado.

Y en este sentido, Gila ha

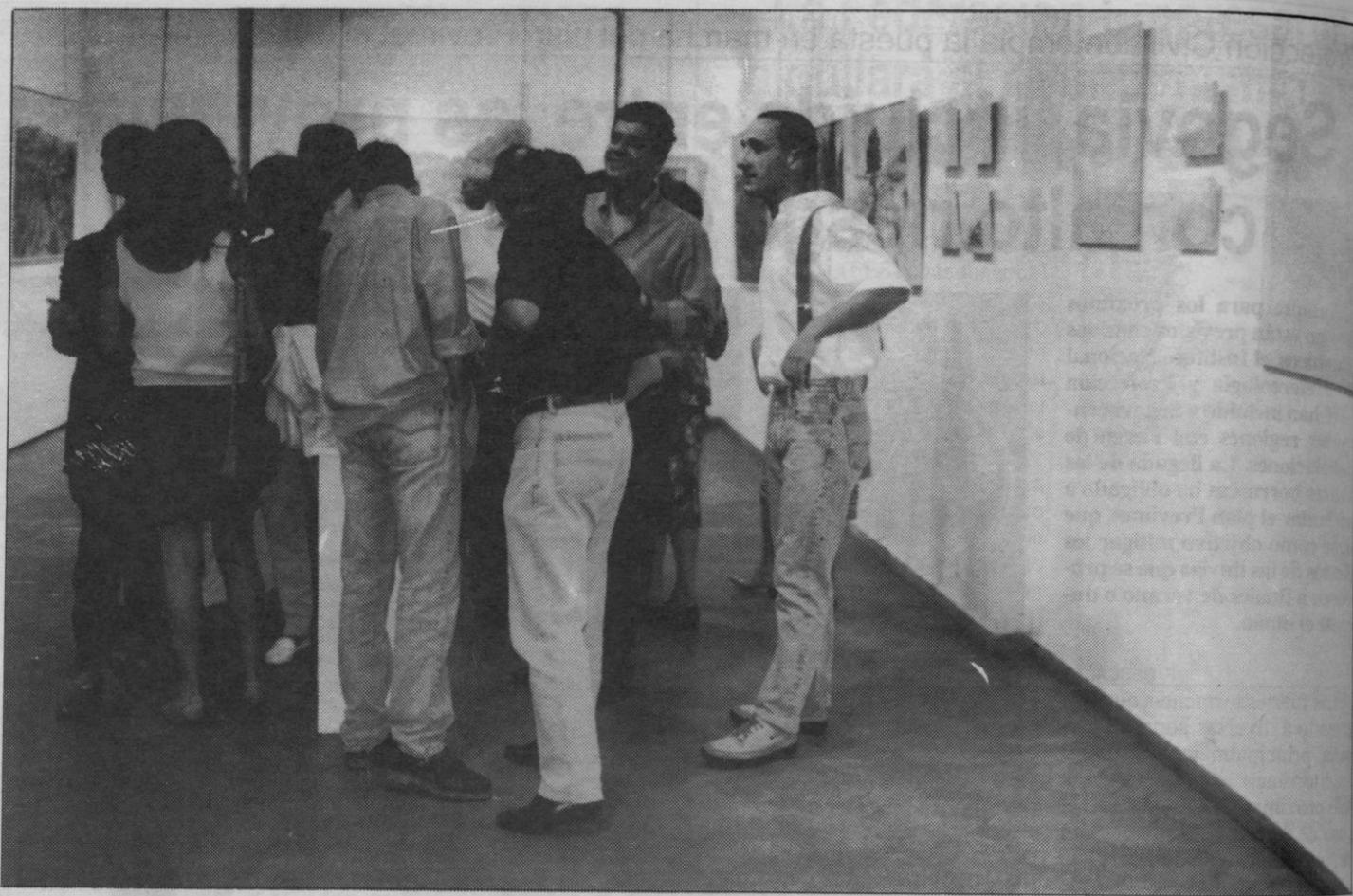
aprovechado la oportunidad para romper una lanza en favor de la Guardia Civil y detallar que este Cuerpo "siempre ha estado al pie de la carretera y en los momentos difíciles de accidentes, emergencias... Desde la patronal del transporte queremos agradecer los servicios que está prestando la Guardia Civil en nuestras carreteras". "Los miembros de la Benemérita que conozco por motivos profesionales o institucionales a través de la patronal, son honrados, de honor y por supuesto, de uniforme, que dice mucho de ellos".



Carlos Gila, convencido de la honorabilidad de la Benemérita.

A. S.

La directora del Curso de Pintores del Palacio de Quintanar, Mesa Esteban Drake, declaró durante la inauguración de la exposición que cierra esta actividad que "es necesario plantear un cambio de director". Esteban Drake añadió que aunque está dispuesta a seguir colaborando, está cansada después de seis años en su puesto. La responsable del Curso de Pintores sostiene que su sustitución por otra persona no pondría en peligro la continuidad de este seminario y que sería incluso positivo, ya que no es conveniente que una persona permanezca mucho tiempo en un cargo.



La respuesta de los segovianos a la exposición fue, un año más, excelente.

Ayer se inauguró en el Torreón de Lozoya la exposición de los pintores pensionados

Mesa E. Drake: "El Curso de Pintores necesita un cambio en la dirección"

ANA SAN ROMUALDO

Mesa Esteban Drake señaló la necesidad de celebrar una serie de reuniones con las instituciones implicadas en la organización del Curso de Pintores "para plantear un cambio en la dirección". "Después de seis años, estoy cansada y haría falta que alguien nuevo se hiciera cargo de las funciones que estoy desempeñando", añadió.

Esteban Drake reconoció que no ha conseguido hacer realidad los objetivos que se planteó cuando se hizo cargo del Curso, entre los que destacó darle mayor amplitud, con la inclusión entre los alumnos de pintores extranjeros.

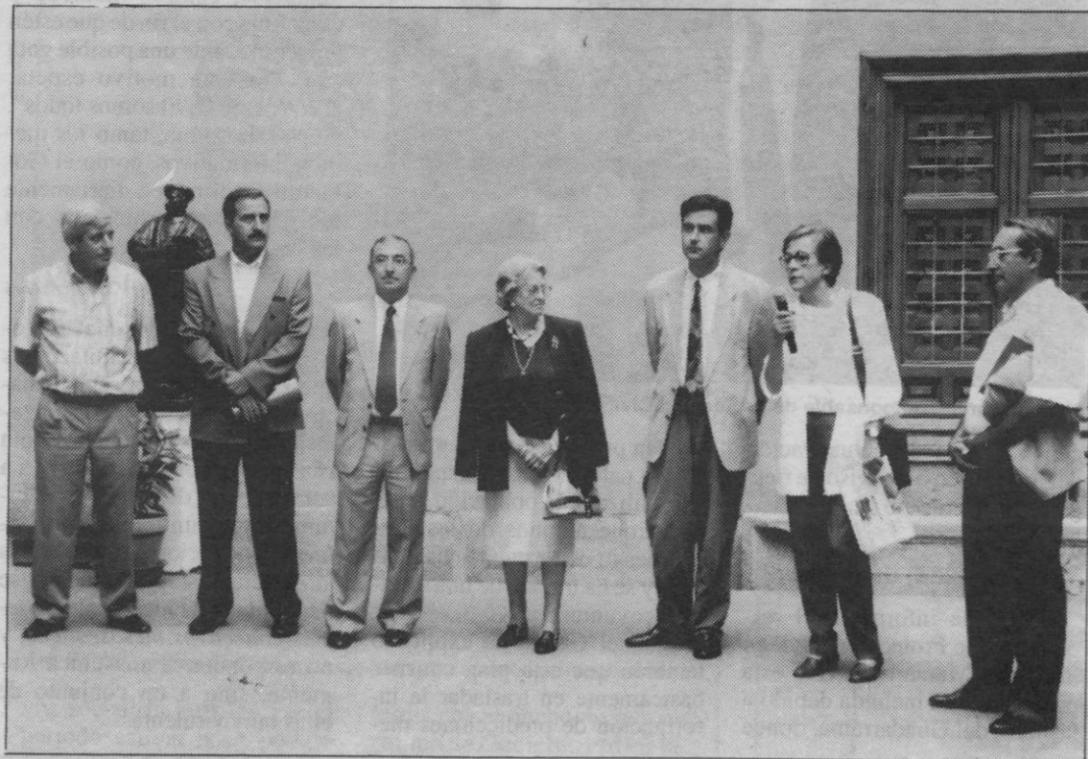
La falta de estudios y locales adecuados y la escasez de medios económicos son los principales inconvenientes con los que Drake ha tenido que enfrentarse en estos seis años.

Financiación

Para el problema de la financiación de las becas, se ha planteado la posibilidad de convocar a las instituciones segovianas a una reunión para tratar el tema. El objetivo fundamental de este encuentro sería conseguir la implicación de la Junta de Castilla y León, que actualmente no colabora económicamente en esta iniciativa.

Esteban Drake afirmó que está dispuesta a seguir prestando su colaboración y que no piensa que el futuro del Curso peligre por su posible ausencia.

En cuanto a la exposición inaugurada ayer en el Torreón de Lozoya y que podrá visitarse hasta el próximo día 30, la directora del Curso de Pintores destacó la mezcla de estilos. "Los



Mesa Esteban Drake, junto a varios representantes institucionales, durante la inauguración de ayer.

cuadros van desde el realismo, el reflejo más directo de las calles y los monumentos de Segovia, hasta, lo abstracto, una realidad más poética, más informal, más intimista".

Esa variedad de estilos es, sin duda, una de las notas dominantes en la colección expuesta en el Torreón de los Lozoya. En ella se pueden contemplar desde obras realistas hasta instalaciones en las que el objeto se convierte en sí mismo en una obra de arte.

El escultor segoviano José María García Moro incidía también, en unas declaraciones a este periódico, en la conjunción de distintas personalidades artísticas, aunque todas ellas interesantes.

García Moro se declaró sorprendido por la presencia de figuras humanas, incluso retrato, en algunos de los lienzos, algo poco habitual en las exposiciones de paisaje.

En el acto inaugural estuvieron presentes, además de Mesa Esteban Drake, el vicepresidente de la Diputación, Javier Santamaría; Julio Tomás, director de la Obra Social y Cultural de Caja Segovia; Manuela Villalpando, miembro de la Academia de Historia y Arte de San Quirce, y el vicedecano de la Facultad de Bellas Artes de Madrid.

El Curso de Pintores Pensionados ha contado este año con la presencia de 21 jóvenes alumnos

procedentes de casi todas las Facultades de Bellas Artes de España. Además, han participado en esta actividad tres agregados, antiguos becarios del curso que vuelven a Segovia pagándose parte de sus gastos.

Los alumnos, que han llegado a Segovia desde Madrid, Barcelona, Valencia, Sevilla, Tenerife, Bilbao, Granada y Salamanca, han sido previamente seleccionados en sus facultades de origen.

Para la mayoría de los pintores, la experiencia ha sido muy positiva, ya que les ha permitido desarrollar su trabajo en un ambiente de tranquilidad y de continuo intercambio de opiniones.

Más de 75 años de historia

A.S.

El Curso de Pintores Pensionados comenzó a celebrarse en el año 1919, en el monasterio madrileño de El Paular; en el año 1953 comenzó a subvencionarse con la ayuda de varias instituciones de Madrid en colaboración con colaboradores privados, como la familia de Ignacio Zuloaga, que brindó su apoyo económico al curso durante algún tiempo.

En los últimos años se ha retomado la iniciativa de combinar la financiación privada con la ayuda económica institucional. Este verano, el curso ha contado con dos becas especiales, ofrecidas por dos familias segovianas.

La beca Peñalosa, que se ha instaurado este año, ha sido instituida en memoria del historiador Luis Felipe de Peñalosa, secretario de la Residencia de Extranjeros y Pintores y director de cursos de pintores durante varios años.

La otra beca privada es la que recuerda al pintor José Manuel Contreras Peli, asesinado en Madrid por unos atracadores en el año 1988.

En cuanto a las instituciones que colaboran económicamente con el curso, el Ayuntamiento de Segovia aporta un millón de pesetas y la Diputación Provincial un millón cincuenta mil. Además, la Obra Social y Cultural de Caja Segovia cede el Torreón de Lozoya para la celebración de la exposición.

UN GREMIO EN MOVIMIENTO

El sector planea también recuperar la Semana Gastronómica de Segovia

Los hosteleros quieren celebrar anualmente el "Día del Cochinillo"

La Agrupación Industrial de Hosteleros Segovianos (AIHS) pretende organizar de forma anual el "Día del Cochinillo" para ensalzar una figura tan íntimamente relacionada con esta provincia, y que podría servir de gran promoción turística.

JESUS MARTINEZ CALLE

La patronal de hostelería, que desde el pasado mes de abril preside José Luis Guijarro, está preparando diversas actividades con el objetivo de promocionar turísticamente tanto en Segovia como en el exterior al colectivo al que representan.

En este sentido, la AIHS trabaja en la posibilidad de celebrar anualmente una fiesta dedicada al cochinillo tal y como se hace en otras zonas de España con sus productos más representativos. Aunque la idea está aún sin madurar y se duda si organizar un homenaje popular al tostón o bien una convocatoria más restringida, la nueva junta directiva tiene claro que esa fiesta constituiría un enorme reclamo turístico para Segovia.

Entre los proyectos en los que está trabajando también la patronal del sector para la promoción provincial figura recuperar la Semana Gastronómica, que tan buenos recuerdos dejó entre segovianos y visitantes, y que de forma lamentable se perdió hace ya un quinquenio cuando había ad-



PEÑALOSA

Hostelería considera que el "Día del Cochinillo" sería un buen reclamo turístico para la ciudad.

quirido una cierta solera.

La ejecutiva de la AIHS, que se reunirá el próximo otoño para desarrollar esos planes, ha aceptado también varias invitaciones que se le han cursado en los últimos meses. La primera de ellas para asistir el próximo 20 de septiembre en el Centro Segoviano de Valladolid al día de Segovia en esa ciudad y en el que se rendirá un homenaje a uno de sus compañeros de

profesión: Juan Herrero Rubio, quien durante tantos años dirigió el Restaurante "La Taurina". La segunda se refiere a la celebración de una semana gastronómica en Las Palmas durante los primeros días de octubre.

Operadores alemanes

Junto a los muchos encuentros que durante el último mes ha tenido con agencias de viajes de Castilla y León, la patro-

nal de hostelería prepara también la visita que el próximo 31 de agosto realizarán a la ciudad un grupo de operadores turísticos alemanes y a los que se les agasajará con una comida oficial en el restaurante Solaire II, que ha preparado un menú típicamente segoviano, con dulzaineros y mujeres ataviadas con el traje tradicional, según explicó a esta Redacción el presidente de la AIHS, José Luis Guijarro.

La patronal denuncia la existencia de "mucho intrusismo"

J.M.C.

La lucha contra el intrusismo en el sector es también una de las principales preocupaciones de la nueva ejecutiva de la patronal de hostelería. Aparte de los chiringuitos que durante el verano proliferan en los pueblos sin cumplir la normativa vigente, Guijarro aseguró que "se están alquilando muchas habitaciones que no están dadas de alta ni como hostales ni como pensiones, mientras que hay bares que dan menús sin tener licencia de restaurantes" e hizo un llamamiento al sector para que se acoja a la reglamentación aplicable y ponga al día sus actividades.

La actitud de firmeza demostrada por la AIHS en el tema de los chiringuitos en las fiestas de San Lorenzo puede hacer que muchos de los bares de ese barrio de la capital se asocien a la organización. Aunque el incremento del número de los afiliados era uno de los principales objetivos de la nueva directiva, Guijarro reconoce que hasta ahora no se han podido preocupar de hacer una captación de socios que acometerán próximamente.

El presidente de la AIHS, quien se mostró contento con "los resultados turísticos" que se han obtenido durante el mes de agosto después del parón vivido durante la primera quincena de julio, expresó su deseo de que "en septiembre siga acompañándonos el buen tiempo" y valoró positivamente el plan de viabilidad del sector encargado a una empresa de Madrid.

Guijarro: "Si nos dejan hacernos muy fuertes, nos costará volver a la FES"

J.M.C.

El presidente de la AIHS, José Luis Guijarro, expresó a esta Redacción una vez más su predisposición a volver al seno de la Federación Empresarial Segoviana (FES), organización que abandonaron el pasado 1 de julio, pero advirtió que "nos nos dejemos hacernos demasiado fuertes, porque luego nos costará regresar". "Estamos creciendo día a día y a lo mejor esa expansión nos impide algún día reintegrarnos en la FES", añadió el hostelero.

Guijarro aseguró que en los últimos meses no han mantenido ningún contacto con la ejecutiva de la Federación Empresarial y recordó que la misma les adeuda una cantidad económica correspondiente al tiempo en que permanecieron allí. "Del dinero que pagaban nuestros asociados — explicó —, el 80% se dedicaba a los gastos generales de la organización, mientras que el 20%

eran para la AIHS y es precisamente este último porcentaje, de un determinado periodo, el que nos adeudan".

En cuanto a la deuda que la FES arrastra, y de la que son corresponsables todas las patronales que la integran, incluida la de hostelería, Guijarro señaló que es necesario esperar cómo se amortiza esa deuda: "si en dinero en efectivo o a través del alquiler de su inmueble, porque en este último caso no tendríamos por qué pagar nada".

Cambio de sede

La AIHS, que tras su marcha de la FES ha estado ocupando uno de los locales que Ambito tiene en la Plaza Mayor y a quien la patronal se encuentra tremendamente agradecida por sus "atenciones y amabilidades", va a trasladar su sede el próximo mes a un piso más amplio situado en el número 17 de la calle Fernán García.



La patronal de hostelería va a trasladar su sede a la calle Fernán García.

JUAN MARTIN

Con motivo de la inauguración de esa nueva oficina, la federación de hostelería pretende celebrar una comida con los medios de comunicación, organizar un acto con la presencia de las primeras autoridades y ofrecer un vino popular en la Plaza del Azoguejo.

La AIHS ha contratado también los servicios de la asesoría jurídica CIVIS para todo tipo de consultas jurídicas, laborales y fiscales de todos sus asociados. Guijarro se mostró muy satisfecho con su labor, ya que "nos están dedicando mucho tiempo y, además, están trabajando con

nosotros en otras temas como seguros o extras".

En cuanto a la negociación colectiva, Guijarro confía en que el acuerdo no tardará en llegar una vez que se reanuden las conversaciones en septiembre, teniendo en cuenta el "talante mostrado por ambas partes".



VILLA DE CUELLAR

El Ayuntamiento está trabajando duro para que todo esté perfectamente organizado

El encierro del domingo contará con ocho ambulancias y un todoterreno

En todo evento taurino, uno de los aspectos más importantes es el de la asistencia sanitaria. Por eso, desde el Ayuntamiento de la localidad están trabajando duro para que todo esté perfectamente organizado en este ámbito de cara a la celebración de los encierros.

VICTOR GARCIA GOMEZ

En el Consistorio, cada miembro del equipo de gobierno se ocupa, preferentemente, de uno de los campos en que se dividen las fiestas.

En este caso, la encargada de organizar todo lo concerniente a servicios sociales, médicos y sanitarios, es la concejal de economía, Belinda Ferreira.

Según nos comentaba ella misma, ha habido bastantes más problemas de los previstos a la hora de resolver el importante tema de la asistencia médica en el transcurso de los encierros.

Desde el Ayuntamiento se pensó desde un principio que todo quedaría resuelto con la participación en este acontecimiento de efectivos de la Cruz Roja. Pero en palabras de Belinda Ferreira "esta institución no nos ha dado ninguna facilidad al organizar estos festejos, más bien al contrario".

Al parecer, la Cruz Roja en Cuéllar no existe como tal por falta de conductores, y cuando se pidió ayuda a la Cruz Roja de Segovia, pusieron el mismo impedimento, lo cual según la concejal de Economía "es difícil de creer".

Finalmente, el Ayuntamiento ha tenido que contratar las ambulancias —salvo las dos de la plaza de toros que son contratadas por el propio empresario del coso—, lo cual nos confirmaron que había sido una tarea bastante complicada.

Dejando a un lado este asunto y centrándonos estrictamente en el número y ubicación de las ambulancias en el recorrido del encierro, se sabe que el domingo habrá ocho ambulancias en el trayecto por las calles de la villa, mientras que un todoterreno acondicionado para ello, desempeñará tareas de acompañamiento en el recorrido por el campo, aunque, según explicó Belinda Ferreira a nuestro periódico "su única labor, en caso de tener que actuar, sería la de trasladar a los heridos y no atenderlos, ya que sólo se desplazan en ella un



El Ayuntamiento ha contratado dos ambulancias para el encierro del domingo.

conductor y un ATS".

En el pueblo, estarán colocadas en los siguientes lugares: carretera de Segovia (junto al Bar Garufa), calle Padre Balbino Velasco (enfrente del Bar Amaya), la tercera, en la plaza de los Coches, en los Pseos de San Francisco por la parte de arriba, en la "Soledad", en la Avda. de los Toreros (enfrente del Cotton Club) y finalmente, dos en la plaza de toros. Esta dotación para el domingo, que en teoría debe ser el día de más asistencia de público, corredores y percances. Para el resto de los encierros se suprimirán las ambulancias ubicadas en la calle Balbino

Velasco, en la Soledad, y es probable que la situada en la Avda. de los Toreros.

Cada una de ellas, en lo que a personal se refiere, estará compuesta por un conductor y un sanitario.

Se espera que con esto quede suficientemente cubierto el servicio, aunque como apuntó Belinda Ferrerira "si hay demasiados percances, todas las ambulancias que hubiésemos podido traer se quedarían escasas".

Las ambulancias no se quedarán estáticas tras el paso del encierro por la zona en la que se encuentren sino que se irán desplazando por si hicieran

falta en algún tramo posterior. Así, por ejemplo, la de la calle Balbino Velasco se desplazará hasta los paseos de San Francisco, o la de la Plaza de los Coches, subirá hasta el cruce de las carreteras de Valladolid y Peñafiel.

Además, la plantilla del Centro de Salud también se verá reforzada durante el fin de semana, ya que en opinión de representantes del ayuntamiento, un médico de guardia durante la noche es demasiado escaso para un fin de semana tan señalado. A partir del domingo la plantilla en el Centro de Salud volverá a ser la misma que siempre.



Las ambulancias se irán desplazando por el recorrido y no permanecerán en lugares fijos.

A las 7,30 de la tarde comenzarán oficialmente las fiestas

VICTOR GARCIA GOMEZ

El programa festivo tiene como cita estrella para hoy sábado el pregón de las fiestas.

A las 19,30 horas tendrá lugar la apertura oficial de las fiestas, con repique de campanas convocando a los vecinos a concejo.

A continuación, procesión en honor de la Virgen Nuestra Señora del Rosario, desde la iglesia de Santo Tomé hasta la parroquia de San Miguel.

Seguidamente, desde el balcón de la Casa Consistorial se celebrará la presentación oficial de la corregidora de 1995, Eva María Velasco Pascual, y damas, Henar García y Mariola Gómez.

Después asistiremos al pregón de las fiestas a cargo de D. Román Velasco San Miguel, administrador del Duque de Alburquerque hasta el pasado año.

A continuación tendrá lugar el desfile de pandas, con la interpretación del tradicional "A por ellos" por la Asociación Amigos de la Música.

Ya por la noche, los cuellaranos podrán disfrutar de dos animadas verbenas, la primera de ellas en la Plaza Mayor, a las 22,30 y hasta las 3 de la madrugada organizada por la orquesta "Dinamic's". La segunda, a partir de la 1 de la madrugada en la Huerta Herrera, a cargo de la orquesta "Hermanos Ross".

Por otra parte, se colocarán notas informativas por todo el pueblo en las que figuran datos importantes como las farmacias que se encuentran de guardia o teléfonos de interés, aunque esto último no es seguro aún.



La actual corregidora.

NAVA DE LA ASUNCION

31 alumnos de la promoción 70-71 volvieron a encontrarse en una cena de convivencia

El colegio "Ntra. Señora de la Asunción" conmemora el 25 aniversario del inicio de sus estudios

Con motivo de conmemorar el 25 aniversario del inicio de sus estudios de Bachillerato durante el curso 70/71 en el que fuera Colegio Libre Adoptado "Nuestra Señora de la Asunción", 31 alumnos de esta promoción académica se volvían a reencontrar en torno a una cena de convivencia.

AMARUARRI

Se reunieron para recordar todos aquellos "inolvidables momentos estudiantiles y de adolescencia que compartimos juntos", como comentaban los promotores del acto, para quienes la idea surgió a raíz de una tertulia sobre las experiencias, anécdotas y travesuras de esos años de estudio "y nos dimos cuenta de que habían transcurrido 25 años desde que iniciamos los estudios de Bachiller".

Una cita que contó con sus dificultades a la hora de organizarla, ya que este colegio dejó de funcionar hacia el curso 74/75 y en los archivos de los centros educativos actuales de la localidad no existían datos sobre el particular. Por lo que se recurrió



Los ex-alumnos posan en su reencuentro tras 25 años.

A. MARUGAN

a los institutos segovianos "Andrés Laguna" y "Mariano Quintanilla" a los cuales estaba adscrito este colegio dado su carácter de "libre adoptado" y no pertenecer al Ministerio de Educación y Ciencia. De las actas de exámenes finales archivadas en uno y otro instituto se

extrajo la lista de los alumnos referentes a esa promoción. En el primero se facilitó la lista de los chicos y en el segundo la de las chicas.

Una lista incompleta que no alcanzaba el número de 90 alumnos que los organizadores estimaban componían el curso 70/71. Aun así se enviaron unas

80 notificaciones a un acto al que acudieron esa treintena de alumnos, alguno desplazado exproceso desde Tenerife y otros de diferentes puntos de la geografía española, para los cuales el reencuentro resultó muy agradable y se emplazaron a repetir la experiencia.

LA LOSA

El equipo mixto de natación lleva compitiendo desde hace cuatro años en distintos puntos de la provincia

ALVARO PINELA

Una de las modalidades deportivas más practicadas en La Losa tanto a nivel masculino como femenino es la natación, desde hace cuatro años el equipo mixto de natación de La Losa lleva compitiendo en diferentes puntos de la provincia obteniendo magníficos resultados.

Integran el grupo de nadadores catorce jóvenes de edades comprendidas entre los cinco y los dieciséis años, esta última temporada se han incorporado cinco chavales nuevos a un colectivo que entrena y dirige Alberto Manzanos.

El desarrollo que se ha venido llevando a cabo desde los comienzos ha ido incentivando al equipo en moral y ganas por competir, con lo que afirma Alberto Manzanos "se han venido obteniendo muy buenos resultados y éxitos a nivel aficionado".

Como en la mayoría de las localidades segovianas la época obligada para practicar y competir en este deporte, es durante el verano al carecer en nuestra capital y provincia de piscinas climatizadas para el desarrollo de esta modalidad.

La piscina municipal de La Losa, es la instalación donde se intensifica el entrenamiento esos meses de verano, es un rectángulo alineado ideal inaugurado hace cinco años, un



El equipo de natación de La Losa ha cosechado importantes éxitos en cuatro años.

A. PINELA

recinto en el que a finales de mes se competirá, durante el invierno el equipo se desplaza en algunas ocasiones a entrenar en Avila, la especialidad del colectivo se da en tres estilos, crol, braza y espalda.

Importantes éxitos

El equipo de natación de La Losa ha obtenido importantes éxitos en campeonatos organizados en clubes como el Casino, Juan Bravo y en pasadas

ediciones en la piscina municipal de La Losa, comenta A. Manzanos "que la gente se está empezando a estimular un poco más con este deporte a nivel competitivo, así este año hemos podido ver más competidores, el caso de El Espinar y San Rafael".

El grupo de nadadores confía plenamente que en cuanto se ponga en funcionamiento la piscina prevista en Segovia este deporte tomará mayor re-

levancia, pudiendo así tomar la alternativa en invierno con lo que se conseguirá una mayor y mejor competición.

Decir también que la Diputación Provincial de Segovia ha llevado a cabo este verano en estas instalaciones municipales un curso de natación para edades de cinco años en adelante, impartidos en dos turnos, del 4 al 21 de julio y del 24 de julio al 11 de agosto, por la monitora Pilar Fábregas.

SAN ILDEFONSO

El pleno del Ayuntamiento aprobó la división administrativa del municipio

A.S.

Según la resolución del pleno del Ayuntamiento, el municipio de San Ildefonso se forma administrativamente por la Villa de La Granja, los Lugares de La Pradera de Navalhorno y Valsaín y el barrio de Riofrío. El acuerdo se adoptó con carácter previo al nuevo padrón de habitantes que se formará a partir del próximo año.

Aunque el texto municipal recoge la tradición histórica desde el reinado de Felipe V, el municipio no se constituyó administrativamente hasta el gobierno de José Bonaparte, quien por un decreto suscrito el 4 de septiembre de 1809 vino a reconocer la independencia administrativa del Ayuntamiento sobre un territorio en el que, como señala el acuerdo de la sesión municipal de 19 de julio de 1865, "el administrador real tenía autoridad ilimitada e independencia en cuanto a sus atribuciones administrativas, judicial y económica, pero circunscritas a la villa de La Granja y a los lugares de Valsaín y Riofrío", que desde su erección aparecieron vinculados a las figuras de los monarcas españoles quienes tomaron estos parajes como lugares idóneos de descanso y recreo.

Constituido el municipio, su término jurisdiccional no se fijó hasta 1769 cuando una real orden de 22 de septiembre lo extendió al recinto murado de La Granja, al sitio de Valsaín, la Casa de Vacas y el Nuevo Pulimento de Espejos. Pero fue el Regente del Reino, mediante un decreto fechado en 1873, quien dio a San Ildefonso su actual término comprendiendo todos los terrenos que administraba el Real Patrimonio como los Pinares de Valsaín y el Parque de Riofrío.

La Pradera y Valsaín

Capítulo a parte merecen los lugares de Valsaín y La Pradera de Navalhorno.

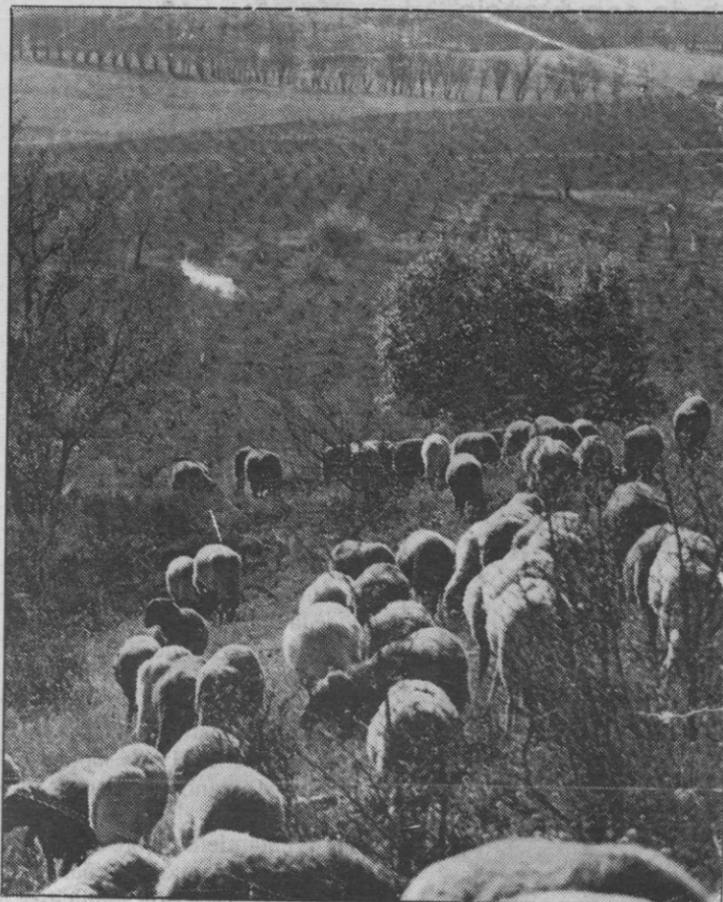
Históricamente el origen del Real Sitio debería buscarse en Valsaín, quien remonta sus primeras referencias al reinado de Enrique III que levantó un primer pabellón de caza junto al Eresma. En el Libro de la Montería de Alfonso XI ya se menciona Valsaín.

Pero será Felipe II el verdadero artífice de Valsaín al erigir sobre el primitivo pabellón la Real casa del Bosque de Segovia. Desde ese momento la historia de Valsaín estará en consonancia con los días de esplendor y decadencia de la Casa de Austria. No en vano este Real Sitio comenzará su abandono y expolio al final del reinado del último Austria, Carlos II, por el incendio que sufrió el edificio y que marcaría su ruina en las centurias siguientes.

Siglos más tardes aparecería en la historia de San Ildefonso un nuevo núcleo de población: La Pradera de Navalhorno.

LONJA DE SEGOVIA

24-VIII-1995



COAG considera que la situación de los ganaderos es caótica. A.S.

Las previsiones sufren un retraso de dos meses

COAG solicita la firma del Real Decreto sobre la Asignación de la Reserva Nacional

COAG solicita, a través de un comunicado de prensa, al Ministerio de Agricultura a que inste a la Presidencia del Gobierno a agilizar la publicación del Real Decreto sobre la Asignación de la Reserva Nacional para vacuno y ovino-caprino.

Además, desea que el Ministerio invierta los esfuerzos necesarios para aumentar la fluidez burocrática y garantizar así tanto el mantenimiento de las explotaciones ganaderas como los ingresos de las familias que dependen de su viabilidad.

A pesar de que el Real Decreto fue aprobado por el último Consejo de Ministros el pasado 28 de julio, su publicación en el Boletín Oficial del Estado no ha sido aún posible por necesitar la firma del Rey. COAG considera que es muy probable que la firma se retrase hasta bien entrado el mes de septiembre y que esto incidirá negativamente en el cumplimiento del calendario previsto por la Administración.

El Real Decreto sobre la Asignación de la Reserva Nacional es el documento legislativo que actualizará los criterios que regirán en el futuro el reparto de la Reserva Nacional para vacas nodrizas y ovino-caprino. Asimismo, informará a los ganaderos españoles de los derechos que les corresponden y de los requisitos que deben cumplir los depositarios de los mismos.

Inicialmente, su publicación estaba prevista para finales del mes de junio, según el comunicado de prensa, fecha en que se indicaría el calendario de solicitud y reparto de los derechos. Según este calendario, el período de solicitud se abriría en julio, fijándose para noviembre el plazo de la asignación.

Según el comunicado de COAG, las previsiones de la Administración están lejos de cum-

plirse. El Real Decreto se aprobó en el Consejo de Ministros el 28 de julio, a pesar de que las expectativas de publicación por el BOE se fijaron para la primera semana de agosto, aún no se ha hecho público por necesitar para ello la firma del Rey, retirado durante los meses estivales en el Palacio de Marivent. Según la nota de COAG, el Rey tan sólo despacha los asuntos de prioridad estatal que el Presidente del Gobierno le presenta.

Retraso

COAG opina que, aún siendo obvio que el Reparto Nacional no constituye un tema de interés para toda la nación, sí tiene considerable importancia para los ganaderos de estos sectores, puesto que los plazos estipulados por el Real Decreto sufrirán un retraso de más de dos meses.

La situación descrita agravará, en opinión de COAG, aún más el caos en que los ganaderos ovino-caprino se hallan inmersos desde 1992, fecha en que la Administración comenzó a caer reiteradamente en una abulia burocrática que le indujo a incumplir los calendarios fijados por la legislación comunitaria, a permitir la desinformación de los ganaderos en torno a la asignación actualizada de sus derechos y a impedir que éstos pudieran llevar a cabo una planificación coherente de su explotación.

COAG considera necesaria la crítica seria a una actitud indiferente de la Administración.

	SEMANA ANTERIOR Pesetas	SEMANA ACTUAL Pesetas	VARIACION Pesetas
PORCINO			
CEBO SELECTO.....	177	177	=
NORMAL.....	173	173	=
GRASO.....	179	180	+ 1
CERDAS DESVIEJE.....	123-129	125-130	+2
LECHONES (SELECTOS).....	265	270	+ 5
LECHONES (NORMAL).....	255	260	+ 5
TIPO CANAL II (KG./CANAL).....	231	231	=
VACUNO			
AÑOJOS EXTRA (Kg./canal sobre matadero).....	460	470	+ 10
AÑOJOS PRIMERA.....	440	450	+ 10
AÑOJOS SEGUNDA.....	405	415	+ 10
VACAS EXTRA.....	385	390	+ 5
VACAS PRIMERA.....	310	315	+ 5
VACAS SEGUNDA.....	285	290	+ 5
TERNERAS DE LECHE DE MENOS DE 130 KG.....	680	700	+ 20
TERNERAS LECHE DE MAS DE 130 KG.....	660	680	+ 20
TERNERAS DE PIENSO - EXTRA.....	495	495	=
TERNERAS DE PIENSO - PRIMERA.....	465	465	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) MACHOS.....	400	400	=
TERNEROS DE VIDA (CRUCE CHAROLES) HEMBRAS.....	340	340	=
TERNEROS DE VIDA DEL PAIS.....	325	325	=
OVINO			
LECHAL (10 - 12 KG.) (Kg./vivo).....	720	745	+ 25
LECHAL (12 - 15 KG.).....	600	625	+ 25
RECENTAL (15 - 22 KG.).....	455	465	+ 10
PASCUAL (22 - 28 KG.).....	365	370	+ 5
GRANDES (MAS DE 28 KG.).....	310	315	+ 5
OVEJAS DESVIEJE.....	60	60	=
CEBADA			
DOS CARRERAS (Pts./Kg. en destino).....	25,70	25,70	=
SEIS CARRERAS.....	25,20	25,20	=

CLAVES DE FUTURO

PORCINO: Si bien las expectativas de mercado son alcistas, repite precio el cerdo cebado y con apuntes al alza en cerdo graso, cerdas desvieje y lechones.

VACUNO: Aumentan las compras debido a las exportaciones a Portugal e Italia, mejoran las transacciones y se agiliza el mercado, con mayor

flujo en las ventas.

OVINO: Las fechas son propicias para el consumo de este tipo de carne, sobre todo el cordero lechal, que se refleja con subida de cotizaciones.

CEREAL: Firmeza en el sector, aunque la demanda se retrae debido a los precios altos y las compras se ajustan a lo necesario.

Aprobado el reconocimiento provisional de la "Indicación Geográfica Protegida" para el lechazo

Valladolid. (Ical).— Ayer viernes entró en vigor la Orden de la Consejería de Agricultura y Ganadería por la que se reconoce con carácter provisional la Indicación Geográfica Protegida "Lechazo de Castilla y León" y se designa el Consejo Regulador provisional de la misma, tras la publicación ayer en el Boletín Oficial de la Comunidad.

El Consejo Regulador provisional, que se reunirá el día 13 de septiembre, está presidido por Rafael Sánchez Olea (presidente de la Unión Regional de Cooperativas Agrarias), Santiago de las Heras Cimias (del gremio de charcuteros y carniceros) ocupa la vicepresidencia, Ricardo Rodilla Fernández (de la Asociación Nacional de Criadores de Ovino Selecto de Raza Castellana) es el secretario y Teodoro López Moral (de la Asociación de Criadores de Raza Churra), Jorge Llorente Cachorro (de Asaja), Jesús Fraile Pozo (de la Cooperativa de lechazo de Aranda de Duero), José Pastor Laso (cooperativa de lechazo de Pa-

lencia), Antonio Cristóbal Albarán (federación de hosteleros) y Javier Arranz Cabrero (matadero comarcal de Peñafiel).

Una vez aprobada, con carácter provisional, la Indicación Geográfica Protegida el Consejo Regulador comenzará a trabajar en la elaboración del Reglamento, un trámite que puede prolongarse durante seis meses ya que hay que determinar aspectos como el tratamiento de los animales, mataderos autorizados, definición del lechazo de calidad, etcétera.

Aunque la elaboración del censo oficial de ganado acogido a la Indicación Geográfica Protegida es posterior a la aprobación del Reglamento, los cálculos se realizan sobre una cabaña de 1.765.000 cabezas de ovejas de raza churra y 1.425.000 ovejas castellana.

El mapa de la Indicación Geográfica se extiende por las zonas de Castilla y León cuya altura es inferior a 1.000 metros (en general, sólo están excluidas las áreas montañosas de la periferia regional).

Según la Orden de la Consejería de Agricultura y Ganadería, la figura de la Indicación Geográfica Protegida para los productos agrícolas y alimenticios, prevista en el Reglamento de la Comisión Europea 2081/92, relativo a la protección de las indicaciones geográficas y de las denominaciones de origen sirve para designar alguno de dichos productos mediante un nombre geográfico siempre que los mismos sean originarios de una zona determinada y por este motivo posean alguna cualidad, reputación o característica especial, realizándose su producción, transformación o elaboración en la citada zona.

Por otra parte, la Asociación de Consumidores de Castilla y León (ACU) denunció el pasado miércoles la actitud del Partido Popular a la hora de hacer públicos los nombres de ganaderos y carniceros de la región que venden carne hormonada con sustancias ilegales, por ejemplo el clembuterol.

El PSOE solicita que los ayuntamientos elaboren planes de mejora para sus montes públicos

La Junta invertirá 500 millones en la mejora de las carreteras provinciales

La Junta invertirá más de 500 millones de pesetas en un programa de mejora de las carreteras provinciales de Castilla y León que contará con la cofinanciación al 50 por ciento de las diputaciones, según anunció ayer en Valladolid el vicepresidente y consejero de Fomento, Jesús Merino.

Valladolid. (Ical).— Se trata así de recuperar unas ayudas que fueron suspendidas en 1993 por la falta de dinero comunitario.

Merino, que se reunió con el presidente de la Federación Regional de Municipios y Provincias (FRMP), Atilano Soto, y con el consejero de Presidencia, Isaías López Andueza, manifestó que los proyectos subvencionados serán revisados por técnicos de ambas administraciones para lograr una mejor coordinación y rapidez de ejecución.

La idea es que además se produzca un seguimiento del convenio cada dos o tres meses, para que esos mil millones (500 cada parte) tengan una eficacia mayor ante la extensión de las carreteras provinciales de la región.

Los 500 millones de la Junta dependerán presupuestariamente de la Consejería de Presidencia, quien además ha recibido la petición de la FRMP de incrementar por lo menos en el IPC anual los 5.000 millones destinados por la Junta a las diputaciones en los Presupuestos de la Comunidad.

Atilano Soto señaló por su parte que las corporaciones



Jesús Merino, consejero de Fomento.



A.S. Atilano Soto, presidente de la FRMP.

provinciales mantendrán sus propios programas de inversión en carreteras, y que esta ayuda es "fundamental para mantener una red tan extensa", con un coste de 15 millones cada kilómetro que se quiera mejorar.

Por otro lado, Jesús Merino anunció que la Junta tiene como un objetivo prioritario para este otoño relanzar la necesidad del consenso en la vida municipal, y en esta línea comentó su interés de que el proyecto de Ley Municipal sea aprobado con el acuerdo de todas las formaciones con representación parlamentaria.

Por otra parte, el Grupo Socialista en las Cortes regionales ha presentado una propuesta en la que reclama que los ayuntamientos puedan realizar

y ejecutar los planes de mejora anuales de sus montes públicos.

Mejoras forestales

Esta propuesta, elaborada por el procurador Jaime González, recoge el acuerdo que en 1993 adoptaron los ayuntamientos de Quintanar de la Sierra y Canicosa de la Sierra (Burgos) para exigir la gestión directa de sus fondos de mejora, a los que se destinaba el 15 por ciento del importe de los aprovechamientos para su inversión en mejoras forestales.

González ha denunciado que a la petición de los dos ayuntamientos burgaleses la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio respondió con un procedi-

miento contencioso—administrativo contra los acuerdos municipales.

La gestión de los fondos de mejora se realiza desde las Comisiones Provinciales de Montes, de las que forman parte, entre otras, la Diputación y las entidades locales afectadas.

Entre las funciones de esas comisiones figuran el conocimiento e información del plan de mejoras y ajustar las cuentas de las inversiones realizadas con el fondo de mejoras de las entidades locales.

Los ayuntamientos de Quintanar de la Sierra, Vilviestre del Pinar, Regumiel de la Sierra y Palacios de la Sierra denunciaron en mayo y junio de 1994 "irregularidades en la gestión de los fondos de mejoras de sus montes".

FENADISMER denuncia un posible chantaje a transportistas

Valladolid. (Ical).— La Federación Nacional de Distribución de Mercancías (FENADISMER) se ha puesto en contacto con la Jefatura de Tráfico de la Guardia Civil de Valladolid para tratar de esclarecer el presunto delito de chantaje al que podrían estar siendo sometidos algunos transportistas, por parte de ciertos agentes de la Benemérita en la zona de Tordesillas, según ha denunciado esta Federación en las últimas fechas.

Conductores de diferentes empresas de transportes han venido denunciando la existencia de supuestos chantajes por parte de miembros de la Guardia Civil que, a cambio de no multarles por pequeñas irregularidades les exigen productos de las mercancías que transportan en ese momento o incluso dinero en metálico.

El presunto chantaje denunciado por los transportistas habría tenido lugar en las carreteras de la provincia de Sevilla y su entorno. Sin embargo, FENADISMER ha señalado que numerosos transportistas afiliados y conductores asalariados han confirmado que estas prácticas por parte de agentes de la Guardia Civil son normales en otros puntos de España, como Tordesillas, la variante de Burgos y Benavente, en Castilla y León, y Valdemoro, en Madrid.

Según declaraciones de representantes de la Federación de Asociaciones del Transporte a la Cadena Ser, "el colectivo de la Guardia Civil merece todo nuestro respeto. Hay que dejar claro que estos casos de chantaje son muy puntuales, pero se producen de forma muy habitual."

La CHD no arreglará el canal del Tera roto en Benavente

Zamora. (Ical).— La Confederación Hidrográfica del Duero (CHD) no correrá con los gastos derivados del arreglo provisional del canal de la margen derecha del río Tera, en la provincia de Zamora, cuyo muro de contención se rompió el pasado martes dejando sin riego a un total de 400 agricultores de la zona.

Así lo anunció ayer en el Gobierno Civil de Zamora el presidente de la CHD, José María de la Guía, quien condicionó la colaboración económica a la obligatoriedad de que los agricultores se constituyeran en comunidad de regantes, como se les ha requerido sin éxito desde hace años.

"La rotura del muro —dijo— es una crónica anunciada desde 1989, que podía haber tenido consecuencias mucho más graves si se hubiera producido al inicio de la campaña. Los gastos del arreglo deberán ser sufragados por los agricultores, cuya terquedad les

ha llevado a no constituir una comunidad de regantes como interlocutor único ante nosotros".

Mientras tanto, los técnicos de la CHD estudian diversas soluciones que permitan el reinicio del riego en las 298 hectáreas afectadas. La complejidad de algunas alternativas ha llevado a decantarse por la instalación provisional de grupos generadores, sin necesidad de conexión eléctrica, cuyo coste rondaría los 3 millones de pesetas.

De la Guía, que recordó la posición "privilegiada" de estos regantes, anunció que el próximo día 28 se reunirá de nuevo la Junta de Explotación del Sistema Pisuerga, para decidir un riego de "socorro" a mediados de septiembre.

El presidente de la CHD aseguró por otro lado que Castilla y León tiene garantizado el abastecimiento de agua, y que sólo podían darse algunos problemas en pequeños núcleos de población.

Peligra la estructura de la catedral León sin un equipo técnico de actuación permanente

León (Efe).— La estructura de la Catedral de León puede correr peligro si no se dispone de un equipo técnico que desarrolle una actuación permanente de mantenimiento en el templo, advirtió ayer el deán del Cabildo catedralicio, Manuel Pérez Recio.

Pérez Recio precisó que "aún no hay problemas estructurales en la catedral, aunque la caída de más pináculos u otros elementos ornamentales puede producirse en cualquier momento cuando lleguen las lluvias".

"El problema de este templo es que es viejo, se restauró durante el siglo pasado, pero a partir de entonces casi ni se tocó, tras las desamortizaciones del XIX vive absolutamente de limosnas y hay subvenciones cuando hay algún desprendimiento", afirmó el deán del Cabildo catedralicio.

La última intervención urgente en el templo se realizó a raíz del desprendimiento, el pasado año, de un pináculo a causa del peso producido por los nidos de

cigüeñas, mientras que la Junta ha anunciado ahora que se hará cargo de la reparación de parte de una cornisa que se cayó este mismo verano.

Manuel Pérez manifestó, no obstante, que el aspecto "más preocupante" es el de la situación en la que se encuentran las ricas vidrieras del templo gótico leonés, ya que se están produciendo abombamientos y desaparición de figuras en las grisallas: "si no atacamos puede haber pérdidas irreparables", advirtió.

Los vitrales que se realizaron el pasado siglo no tienen grandes problemas, pero lo que queda de la época medieval está en una situación preocupante, afirmó el representante del Cabildo.

Plan Director

"Se está redactando el Plan Director de la Catedral a corto y medio plazo, si todos los años pudiéramos restaurar una parte concreta, en diez años completáramos la mitad de toda esta extensión de vidriera", explicó.

La catedral leonesa, cuyas vidrieras, en suma, miden dos kilómetros, cuenta con la colaboración del equipo que dirige el maestro vidriero Luis García Zurdo.

Manuel Pérez recordó que desplazar a León a un técnico alemán, especialista en los vitrales medievales, "cuesta 100.000 pesetas y dos millones la restauración completa de una de estas piezas".

Por otra parte, la Fiscalía de Zamora anunció ayer la apertura inmediata de diligencias para investigar el expolio del que viene siendo objeto el Archivo Municipal en los últimos años, y cuya situación llevó el pasado jueves al actual alcalde, Antonio Vázquez, a presentar una denuncia.

Algunas de las piezas "desaparecidas" han sido recuperadas en el Archivo Histórico Provincial, lo que ha servido para constatar la existencia y gravedad de esta compraventa fraudulenta. Se da la circunstancia de que algunas de estas piezas fueron adquiridas en el rastro de Madrid.

El sector pesquero de Málaga bloqueará el puerto si hay mal convenio

Málaga (Efe).— El patrón mayor de la Cofradía de Pescadores de Málaga, Esteban Mena, anunció ayer a Efe que bloquearán la bocana del puerto malagueño de los barcos de mercancías procedentes de Marruecos si el convenio pesquero entre la UE y el país norteafricano resulta negativo.

Después de la reanudación, ayer, de las conversaciones entre la UE y Marruecos, Mena aseguró que la comisión malagueña de seguimiento del conflicto pesquero esperará a lo que se decida en Bruselas para reunirse con el resto de las plataformas andaluzas y "tomar medidas contundentes si no hay un resultado positivo".

Entre estas medidas, destacó que los 250 pescadores malagueños que faenan en 22 caladeros marroquíes impedirán la entrada a las embarcaciones de mercancías procedentes de Marruecos después de "haberlo probado todo", aseguró Mena, quien alertó de que Marruecos está "dilatando" la negociación en espera de un buen acuerdo de asociación con la UE.

Mena dijo que para cobrar las ayudas correspondientes a julio "sólo falta que Hacienda tramite el dinero" y reconoció que la modernización de la flota "es irremediable para el futuro", ya que debería haberse acometido hace veinte años.

Por otra parte, el sindicato CCOO se mostró ayer partidario de que la sexta ronda de negociación pesquera entre la UE y Marruecos concluya con la firma de un "acuerdo de transición" para que la reconversión requerida por el sector se haga de forma paulatina, señala esta central en un comunicado.

Esta es la principal petición que expondrá en Bruselas la delegación de CCOO, que, encabezada por el secretario general del Mar, Jon Azcue, se ha desplazado a la capital comunitaria para seguir la reanudación de las negociaciones entre la UE y Marruecos.

Los negociadores afirman que se encuentran en un momento "psicológicamente difícil"

Concluye sin avances la primera jornada de negociaciones pesqueras

La primera jornada de la sexta ronda de conversaciones entre la Unión Europea (UE) y Marruecos para alcanzar un acuerdo de pesca concluyó ayer, viernes, sin que se constataran avances ni flexibilidad por ninguna de las dos partes. Para hoy está previsto un nuevo encuentro.

Bruselas (Efe).— El encuentro de hoy, sábado, está previsto para las 09:30 hora local (07:30 GMT), informaron fuentes comunitarias. Los jefes de la delegación de la UE, John Spencer, y de la marroquí, Mohamed Rami, celebraron una reunión restringida durante poco más de dos horas y, a pesar de que ambos se manifestaron "optimistas", rechazaron hacer público si el encuentro tuvo resultados. "Estamos en un momento psicológicamente muy difícil", fue todo lo que comentaron fuentes comunitarias al término de la reunión.

Todo apunta a que ninguna de las partes ha cedido con respecto a hace seis días, cuando los negociadores decidieron separarse para efectuar consultas, aunque la Comisión Europea ha entregado una propuesta que contiene una oferta para llegar a un compromiso en varios puntos.

Entre ellos figuran las medidas de control sobre la flota pesquera, las condiciones de desembarco de la pesca y del acceso de tripulantes marroquíes a los barcos comunitarios.

Los representantes de Marruecos "han tomado nota" de la propuesta, pero mantienen su táctica de no cerrar la negociación de ningún punto del acuerdo hasta el final, en contra de la intención de la UE de ir clausurando las cuestiones menos conflictivas.

Ninguno de los negociadores quiere pronunciarse sobre si se ha discutido el asunto cru-



Los marineros afectados por el paro de la flota en Marruecos fueron disueltos por la Guardia Civil.

cial, la reducción de capturas que tendrá que soportar la flota comunitaria, y tan sólo se obtienen lacónicas declaraciones de que "todos los puntos están sobre la mesa".

Rabat se mantiene inflexible en la necesidad de un recorte para la flota europea del 65 por ciento en las capturas de cefalópodos (pulpo, sepia, ca-

lamar), de un 50 para la flota que faena con la técnica de arrastre norte (merluza y gamba) y de un 30 para la de palangre. Representantes de los armadores marroquíes indicaron que ésta es "una propuesta de mínimos avalada por informes científicos que demuestran la necesidad de reducir la pesca en el caladero".

La oferta de la UE también se mantiene en una reducción máxima del 21 por ciento de las capturas de cefalópodos, un 10 en arrastre norte y un 5 en palangre. Hasta Bruselas también han comenzado a llegar representantes españoles, que todavía no disponían de información sobre cómo había transcurrido la jornada.

Marineros gallegos cortan el tráfico como protesta

Cangas (Efe).— Varios centenares de marineros de la comarca pontevedresa de O Morrazo cortaron ayer el tráfico en la carretera comarcal 550 en el Alto de A Portela, entre las localidades de Bueu y Cangas.

Los marineros, con la cara cubierta con pañuelos y pasamontañas, bloquearon la carretera a las diez de la mañana con árboles que cortaron en los márgenes de la calzada.

Fuentes de los marineros han indicado que se dividirán en varios grupos que a lo largo del día realizarán cortes de tráfico en diferentes carreteras de la comarca de O Morrazo.

Detenciones

Una compañía de reserva de efectivos de la

Guardia Civil procedente de León, que desde el pasado martes permanecía en Pontevedra, ha salido a las 8,45 horas de hacia la zona de O Morrazo, para impedir las acciones de los marineros gallegos.

Las movilizaciones fueron acordadas en las asambleas celebradas por los marineros los pasados lunes, martes y miércoles, en Marín, Bueu y Cangas, como medida de protesta por la falta de acuerdo en las negociaciones pesqueras entre Marruecos y la Unión Europea.

La pasada semana los marineros cortaron el tráfico en la Autopista del Atlántico a la entrada de Vigo formando una barricada con árboles, neumáticos y un coche, a los que le prendieron fuego.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos _____ Nombre _____
Domicilio _____ Teléfono _____
C. P. _____ Localidad _____
Provincia _____ D. N. I. _____

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día _____ de _____ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

SUSCRIPCION MENSUAL 2.975 ptas.

Forma de pago: Banco Giro Postal Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA

Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

DOMICILIACION BANCARIA

de _____ de 19____
Banco o Caja _____
Agencia n.º _____ Domicilio _____

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. _____

Dirección _____
Localidad _____

con cargo a mi Cuenta corriente N.º _____
Libreta de ahorro

Atentamente, _____ (firma)

Anasagasti: "Hay mucho miedo a investigar el cuartel de Intxaurrondo"

San Sebastián (Efe).— El portavoz del Grupo Vasco en el Congreso, Iñaki Anasagasti, opinó ayer que "hay mucho miedo" a crear una comisión parlamentaria para investigar el cuartel de la Guardia Civil de Intxaurrondo de San Sebastián, porque "se va a demostrar que en él ha habido torturas, asesinatos e impunidad".

Los parlamentarios del PNV Iñaki Anasagasti y José Juan González de Txabarri, y el representante de EUE en el Grupo Mixto, Xabier Albistur, ofrecieron una rueda de prensa en San Sebastián en la que insistieron en la necesidad de crear una comisión de investigación sobre Intxaurrondo, como han solicitado el Grupo Vasco, el Grupo Mixto e Izquierda Unida.

La Benemérita fuera de Euskadi

Anasagasti rechazó las críticas realizadas contra su partido en el sentido de que utiliza la petición de esta investigación para conseguir que la Guardia Civil se vaya de Euskadi, y justificó la petición de su grupo por la gravedad de las informaciones periodísticas publicadas en los últimos meses.

El portavoz del PNV en el Congreso consideró que "el mayor servicio que se puede hacer a la Guardia Civil es investigar cualquier tipo de exceso; de irregularidad o planteamiento oscuro,

porque en una democracia se deben depurar las responsabilidades políticas".

Anasagasti señaló que el presidente del Gobierno, Felipe González, al acusar al PNV de "falta de responsabilidad" por pedir esta investigación, defiende la misma "mentalidad que dió origen al GAL", ya que en 1983, cuando surgieron estos grupos, el PSOE tampoco quiso investigar, y el resultado de la actuación de estos grupos antiterroristas es de 26 muertos.

El dirigente nacionalista se mostró convencido de que si se crea esa comisión, acudirá a ella "gente que está dispuesta a hablar" y es posible que "entre todos" se consiga que aparezca el informe "Navajas", detrás de cuya desaparición dijo que está el cuartel de la Guardia Civil de Intxaurrondo". El parlamentario vasco del Grupo Mixto, Xabier Albistur, destacó por su parte que "si no se realiza la comisión de investigación, el caso GAL no se va a cerrar o se va a cerrar en falso", y agregó que "el GAL es el mayor caso de corrupción de la breve historia de la democracia española, no sólo por la utilización de fondos reservados, sino porque hay muertos". En cuanto a la postura del PP dijo: "utiliza la corrupción como arma partidista para acceder al poder" y desbancar al PSOE.

El mayor aumento de los últimos 6 años

El número de afiliados a la Seguridad Social se incrementó en 416.451

El número de trabajadores afiliados a la Seguridad Social se incrementó en los siete primeros meses de 1995 en 416.451 ocupados, por encima de la cifra existente a finales de 1994, informó ayer en una nota el Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

Madrid (Efe).— El total de afiliados ocupados en el sistema de la Seguridad Social era a finales de julio de 12.499.329 y el de afiliados desempleados de 1.231.231, lo que sumó un total de 13.730.560 afiliados a la Seguridad Social.

De los afiliados ocupados, los trabajadores en Régimen General incrementaron su número en los siete primeros meses en 370.709, y los autónomos aumentaron en 45.742, lo que supuso el mayor incremento registrado en igual período en los últimos seis años.

El número de trabajadores afectados por ajustes sectoriales descendió en los siete primeros meses de 1995 en 26.724 afiliados, de los cuales 10.681 corresponden al sector agrario, 4.845 trabajaban por cuenta ajena; 6.103 en el mar; 1.275 en la mine-

ría y carbón, y 3.820 eran empleados de hogar.

En el mismo período, el número de pensionistas contabilizaba los 6.485.398, lo que supuso un incremento de 81.282 personas respecto a la suma de finales de 1994.

La relación entre el número total de afiliados (13.730.560), frente al número de pensionistas (6.485.398) es de 2,1, al 31 de julio.

El número de pensiones alcanzaba a finales de julio los 6.992.283 (cifra superior al número de los pensionistas puesto que legalmente una persona puede disfrutar de más de una pensión).

En concreto, las de invalidez presentaron un incremento del 0,93 por ciento "uno de los más bajos de la Unión Europea", señala la nota de Trabajo.

T. Mota pedirá al Supremo que los aforados declaren como imputados en el "caso GAL"

Madrid (Efe).— El abogado de la acción popular del "caso GAL", Teodoro Mota, pedirá a la sala segunda del Tribunal Supremo que cite a declarar como imputados al presidente del Gobierno, Felipe González, a los ex ministros José Barrionuevo y Narcís Serra y al diputado José María Benegas.

Así lo informó el letrado de la acción popular, quien acudió ayer a la sede del Supremo, donde se le notificó la "exposición razonada" de Baltasar Garzón, en la que relaciona a los citados aforados con el "caso GAL", y se le dio traslado del sumario para que en el plazo de diez días pida las diligencias que considere oportunas.

Teodoro Mota comentó que el próximo lunes presentará el informe, en el que también pedirá que el Supremo se dirija al CESID para que ponga a disposición del juzgado el documento fundacional de los GAL.

La existencia de este documento no está acreditada, puesto que Baltasar Garzón se dirigió el pasado mes de julio al citado organismo del Estado para requerirle el escrito con el fin de adjuntarlo al sumario de los GAL, pero el CESID respondió que no lo tenía en su poder.

"Cambiamos de canal para mejorar"

Véanos también en el **Canal 44**

Con: Mayor cobertura en la capital y provincia.
Mejor recepción de señal.
Más calidad de imagen.
Mejor sonido.

Pídale a su instalador que sintonice nuestra emisión en el **Canal 44**

"Vea lo nuestro cada día"

"SEGOVIA HOY" (Informativo local y provincial)
a las 14:30 - 15,30 - 18,00 - 20,30 - 23,00 horas

"ENCUENTROS EN TELEVISIÓN SEGOVIA" (Magazine local y provincial)
a las 16,00 y 23,30 horas

Y buen CINE, DEPORTES, DEBATES, MESAS REDONDAS, TOROS, RECUERDOS DEL AYER, DIBUJOS ANIMADOS, REPORTAJES, DOCUMENTALES, MOTOR, TURISMO y TODO lo que A TODOS INTERESA.

"La realidad de Segovia tiene imagen" **Televisión Segovia**
Canal 44, el que hay que ver ...



Televisión Segovia

El comando Donosti intentó huir desde Vitoria en un camión robado

Vitoria (Efe).— Los tres miembros del comando Donosti de ETA que atentaron contra la casa cuartel de la Guardia Civil en Arnedo intentaron huir desde Vitoria en un camión que robaron en un polígono industrial y que abandonaron tras sufrir un pequeño accidente, informaron a Efe fuentes de la investigación.

Los tres presuntos miembros del Comando Donosti de ETA se apoderaron la tarde-noche del lunes pasado de un camión Iveco de tres toneladas y media que estaba dentro de un pabellón de la empresa Uvesa, ubicada en un polígono industrial a las afueras de Vitoria, en su zona sureste. El camión fue aparcado por su conductor hacia las 19 horas del lunes día 21 y se percató de la ausencia a las 7 de la mañana del martes 22, cuando presentó la denuncia.

Las citadas fuentes precisaron que el vehículo, al que sólo forzaron la cerradura de la puerta del conductor y que arrancaron con una llave de un vehículo Nissan, fue encontrado a las 13 horas de ese mismo día en el barrio de Errekaleor, en un camino vecinal.

Tras sufrir un pequeño accidente, el camión quedó bloqueado en la tierra con sus ruedas delanteras y con las traseras en el aire, por lo que fue abandonado.

El polígono industrial y este barrio están muy cerca, por lo que el recorrido que realizaron en el camión fue muy corto. Desde Errekaleor a la localidad alavesa de Otazu, donde aparecieron los tres presuntos miembros del comando, hay una distancia de unos dos o tres kilómetros.

Los abertzales provocaron incidentes al izarse la bandera española

Un detenido y cinco ertzainas heridos en las fiestas de Bilbao

Las protestas contra la colocación ayer de la bandera española en el Ayuntamiento de Bilbao se redujeron a escasos incidentes, ocho horas antes de que se izaran las banderas, que acabaron con un detenido y cinco agentes de la Ertzaintza con lesiones leves.

Bilbao (Efe).— Sobre las diez de la mañana se izaron la bandera local, la de Vizcaya, la ikurriña y la española en la fachada principal del Ayuntamiento, que estaba acordonado y vigilado por efectivos antidisturbios de la Ertzaintza. En ese momento, un grupo de jóvenes situado en las proximidades profirió gritos contra la enseña española y la policía automática, cuyos miembros impidieron posteriores intentos de acercamiento a la Casa Consistorial, por lo que fueron increpados por los alborotadores.

Los únicos incidentes, muy inferiores a los registrados en años precedentes, se iniciaron a las dos de la madrugada, cuando varios individuos encapuchados arrojaron dos "cócteles molotov" contra la puerta del edificio del Ayuntamiento, ocasionando leves desperfectos, según informó la Ertzaintza.

A partir de ese momento, y durante algo más de una hora, pequeños grupos de jóvenes que no superaban el medio centenar trataron de hostigar a los agentes de la Ertzaintza, quienes realizaron algunas cargas, relataron las citadas fuentes policiales.



Un ertzaina desaloja a un joven del Ayuntamiento bilbaíno

Durante los enfrentamientos fue detenido Mariano H.C., un "punkie" de 20 años, domiciliado en Córdoba, y que ya había sido arrestado el domingo último, también en Bilbao, por tratar de agredir a un ertzaina.

Durante los incidentes cinco agentes fueron alcanzados por piedras y rodamientos de bolas de acero, por lo que tuvieron que ser atendidos de contusiones leves en distintos centros sanitarios.

Fuentes de la Ertzaintza indicaron que "la escasa entidad de los disturbios se ha debido con toda probabilidad, además de al dispositivo preventivo policial, a la localización previa de abundante can-

tividad de material 'de guerrilla urbana'".

Entre este material, precisaron las mismas fuentes, figura una treintena de "cócteles molotov" y más de un centenar de cohetes con dos lanzaderas, así como cinco bombas pirotécnicas, todo ello oculto en las cercanías del recinto festivo y descubierto la pasada medianoche.

Estos fueron los únicos incidentes de la jornada, ya que durante la izada de las banderas, a las 10 horas, los efectivos de la Ertzaintza formaron un cordón de seguridad frente al cual un grupo de jóvenes radicales bailó y coreó consignas a favor de la ikurriña y contra la Policía vasca.

BREVES

Los precios máximos de las gasolinas bajarán a partir de hoy y hasta el 2 de septiembre entre 30 céntimos la sin plomo, y 40 céntimos la super de 97 octanos y la normal de 92, según una resolución del Ministerio de Industria que publicaba ayer el BOE. Esta reducción se produce una de las semanas de mayor movimiento automovilístico del año, con el regreso de las vacaciones de agosto y la circulación en carretera de unos ocho millones de vehículos.

Unas mil personas de los municipios de Sorvilán, Polopos, Rubite, Lújar y Gualchos-Castell de Ferro cortaron ayer la N-340 para pedir el cumplimiento del decreto de sequía que da prioridad al consumo humano sobre los regadíos e instaron a las autoridades a que garanticen el suministro.

El titular del Ministerio de Defensa, Gustavo Suárez Pertierra, manifestó ayer que el mejor sucesor de González "es el propio Felipe González", a quien calificó como el "activo más importante que tenemos en nuestro partido". Suárez Pertierra dijo que si el presidente del Gobierno no aceptase la propuesta del partido de volver a encabezar la candidatura del PSOE "hay candidatos suficientes como para concurrir a las próximas elecciones con una buena lista y con un buen programa que ofrecer a los españoles".

Algunos barrios de Barcelona y de algunos municipios de la provincia seguían ayer sin suministro eléctrico, interrumpido a causa de las intensas lluvias, informaron portavoces de las compañías Enher y Fecsa. Según informó la Guardia Civil de Tráfico, seguían cortadas las carreteras LV-4241, de Sant Llorenç de Morunys, en la provincia de Lérida, y la B-112 en Collbató (Barcelona).

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,13	5,55 (1)	7,38	7,51
8,02 (2)(5)	8,16	10,05	6,55 (1)	8,38	8,51
10,02 (2)	10,16	12,10	8,55 (2)	10,38	10,52
12,02 (2)	12,16	14,06	10,55 (2)	12,38	12,52
14,02 (2)	14,16	16,06	12,55 (2)(3)	14,38	14,51
15,02 (1)	15,16	17,15	14,55 (2)(4)	16,38	16,51
16,02 (2)	16,16	18,01	16,55 (2)	18,38	18,52
18,02 (2)(6)	18,16	20,14	18,55 (2)	20,38	20,52
20,02 (2)	20,16	22,04	20,55 (2)	22,38	22,52

(1) De lunes a viernes. • (2) Diario. • (3) Efectúa parada en Tablada sábados y domingos. • (4) Efectúa parada en Gudillos y Tablada. • (5) Efectúa parada sábados y domingos en Tablada (9,29) y Gudillos (9,35). • (6) Efectúa parada en Gudillos (19,35).

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (19,30 sólo hasta CUELLAR). Domingos y festivos: 11,00 y 19,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00, 11,00, 13,30, 15,00, 17,00, 18,30 (7,50 sólo desde CUELLAR). Domingos y festivos: 9,00 y 17,00.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,00 **	7,45 **	8,30 •
6,45 **	8,30 •	9,30 **
7,45 **	9,30 **	11,30 **
8,30 •	10,30	13,30 **
9,30 **	11,30 **	15,15 **
10,30	12,30 **	16,15
11,30 **	13,30 **	18,00 **
12,30 **	15,15 **	19,00 **
13,30 **	16,15	20,00
14,30 •	18,00 **	22,00 **
15,15 **	19,00 **	
16,15	20,00	
18,00 **		
19,00 **		
20,00		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

MADRID-SEGOVIA

Lunes a viernes Laborables	Sábados Laborables	Domingos y festivos
6,30 **	8,30	8,30
7,30 **	10,00 **	10,00 **
8,30	11,00	11,00
10,00 **	12,00 **	12,00 **
11,00	13,00 **	15,00
12,00 **	14,00 **	17,00 •
13,00 **	15,00	18,00 **
14,00 **	17,00 •	20,00 **
15,00	18,00 **	21,00 **
16,00 **	19,30	22,15 •
17,00 •	21,00 **	
18,00 **	22,15 •	
19,30		
21,00 **		
22,15 •		

** Expediciones directas.

• Expediciones semidirectas con paradas en San Rafael, Otero y Revenga.

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 18,00. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 46 00 33.
Plaza Oriental: 42 02 58.
Avenida Fernández Ladrada: 43 66 81.
Radio Taxi: 44 50 00.

Los últimos soldados británicos hacen frente a un ataque del Ejército bosnio

La marcha de los cascos azules dejará a Gorazde con cuatro observadores militares

Sólo cuatro observadores militares desarmados quedarán para garantizar la seguridad del enclave musulmán de Gorazde (este de Bosnia), al empezar ayer la retirada de los últimos cascos azules, que tuvieron que repeler la madrugada de ayer un ataque por parte de soldados gubernamentales bosnios.

Sarajevo (Efe).— Dos de los efectivos gubernamentales murieron en el ataque contra el cuartel de los cascos azules británicos en Gorazde, que, al parecer, tenía como objetivo robar armas y otro material antes de su retirada.

Se trató de un episodio "no deseado" que fue obra de "soldados descontrolados", dijo a Efe uno de los siete miembros de la Presidencia colectiva de Bosnia, Stepan Klucic.

Las Fuerzas de Protección de las Naciones Unidas (UNPROFOR) presentaron ayer una protesta al Gobierno de Sarajevo por el incidente, en el que hubo un "intercambio de fuego" de 15 minutos de duración y, además de los dos soldados bosnios muertos, otro resultó herido, sin que hubiera víctimas entre los cascos azules.

El portavoz de UNPROFOR, Alexander Ivanko, señaló que lo ocurrido "no hace nada para facilitar la formación de un equipo completo de observadores", de unas 20 personas, que debe avisar de cualquier ataque contra la "zona segura" para que la aviación de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) responda con bombardeos aéreos contra los agresores.

Retirada

En rueda de prensa en Sarajevo, Ivanko reconoció la posibilidad de que la retirada de los cascos azules termine antes de que se haya acordado el envío de observadores adicionales a



Soldados serbios disparan contra posiciones croatas en las proximidades de Bihac

TELEFOTO EFE

Gorazde, con lo que la defensa del enclave dependerá de los cuatro que ya están trabajando en esa ciudad asediada.

De los 180 soldados británicos en Gorazde, casi 80 emprendieron ayer su retirada, mientras que el resto saldrá dentro de pocos días, y para el

primero de septiembre no quedará ningún casco azul en la ciudad. UNPROFOR anunció el lunes pasado que no habrá relevo para los cascos azules-británicos, ni para los 90 soldados ucranianos que se marcharon el jueves de Gorazde.

Ante los rumores de que la

nueva iniciativa de paz de Estados Unidos permitiría la entrega del enclave a los serbo-bosnios a cambio de algunos territorios alrededor de Sarajevo, el presidente Izetbegovic, dijo que su Gobierno "luchará 15 años para defender Gorazde".

Tregua en Eslavonia Oriental

Los dirigentes rebeldes serbios en Eslavonia Oriental, Srem y Baranja -regiones croatas que forman el "sector este"- firmaron ayer viernes, una tregua con el Ejército de Croacia que entrará en vigor el mediodía de hoy, sábado, informó la agencia yugoslava Tanjug.

"Tengo que advertir que la firma croata de este alto al fuego la aceptamos con gran cautela y que la disposición combativa de nuestras tropas sigue como si en cualquier momento pudiera suceder un ataque croata", comentó Milán Milanovic, titular de Defensa de la "República Serbia de Krajina", proclamada por los insurrectos serbios de Croacia.

El acuerdo fue alcanzado en la reunión celebrada en el paso fronterizo Sarvas-Nemes, en la línea de delimitación de los territorios rebeldes, bajo la mediación del general Freddy Van de Wegh, comandante

de las Fuerzas de Paz en el "sector este".

Este sector es el único de los cuatro que desde 1991 constituyeron la "república" de Krajina que queda en manos de la minoría rebelde serbia de Croacia tras la reconquista croata de los sectores "oeste", en mayo, y "norte" y "sur", a principios de este mes. El acuerdo fue firmado por los comandantes locales croata, el general Djuro Decak, y serbio, el general Dusan Loncar.

Milanovic explicó que esta tregua fue la principal condición para el inicio del diálogo entre los serbios y el Gobierno de Croacia, a la vez que anunció la visita de Yasushi Akashi, plenipotenciario de la ONU, a esta zona croata limítrofe con Serbia. "Su visita podría marcar el inicio del proceso negociador del futuro de Eslavonia Oriental, Baranja y Srem occidental", señaló Milanovic.

El Sinn Fein califica de "decepcionante" el anuncio de Londres sobre la remisión de penas a los presos del IRA

Belfast (R.Unido).—El Sinn Fein, brazo político del Ejército Republicano Irlandés (IRA), calificó ayer de "decepcionante" el anuncio del Gobierno británico de que aumentará la remisión de penas por buen comportamiento a los presos por delitos de terrorismo.

El portavoz del Sinn Fein para asuntos de los prisioneros, Pat McGeown, explicó que "esperábamos que el Gobierno británico indicara algún movimiento real ante el primer aniversario del alto el fuego".

Según la organización nacionalista, el anuncio hecho público

hoy por el ministro británico para Irlanda del Norte, Patrick Mayhew, de una reducción de las penas a la mitad afectará "tan solo a 25 ó 26 presos republicanos el próximo año".

Mitad de condena

La medida anunciada por el ministro permitirá poner en libertad a los terroristas del IRA y de los grupos paramilitares protestantes que hayan cumplido la mitad de su condena, frente al cumplimiento actual de las dos terceras partes de la pena, norma instaurada en 1989 como resultado del incre-

mento de la violencia en el Ulster.

Mayhew anunció también la publicación de un "libro blanco" sobre política de reformas en Irlanda del Norte y una revisión de las leyes de emergencia instauradas en esa provincia británica.

El ministro insistió en que deben producirse "progresos sustanciales" en la entrega de las armas por parte del IRA, antes de que el Sinn Fein pueda participar en las conversaciones multipartitas sobre el futuro norirlandés.

El ex primer ministro irlandés Albert Reynolds, firmante de la

"Declaración de Downing Street", que recoge las bases para las negociaciones sobre el futuro del Ulster, acogió de forma favorable la medida del Gobierno británico, aunque matizó que se trataba de un paso "pequeño".

La erradicación del pesimismo existente en el Ulster y el desbloqueo de las conversaciones de paz parecen ser las principales razones de que el Gobierno británico haya anunciado el aumento al 50 por ciento de la remisión de penas de los condenados por acciones terroristas.

Dimite el ministro francés de Economía, Alain Madelin

París (Efe).—El ministro de Economía y Finanzas francés, Alain Madelin, anunció ayer que presentó su dimisión del cargo.

El primer ministro, Alain Juppé, dijo haber aceptado la renuncia en unas declaraciones a la prensa en el Ayuntamiento de Burdeos.

La dimisión se ha producido después de las declaraciones del ministro de Economía en las que proponía eliminar "ciertas ventajas sociales", especialmente entre los funcionarios, que han suscitado las protestas de los sindicatos.

Al anunciar que había aceptado la renuncia, el jefe del Gobierno indicó que "no se reunirán las condiciones para una solidaridad creciente denunciando los logros sociales", lo que representaba una crítica directa a la posición de Madelin.

Según Juppé, "no hay que confundir la lucha contra los privilegios y el cuestionamiento de los logros sociales".

Alain Madelin, fue el primer dirigente de la Unión para la Democracia Francesa (UDF) que apoyó la candidatura a la presidencia de Jacques Chirac, cuando los sondeos daban como gran perdedor al actual jefe del Estado.

Madelin, quien fue titular de la cartera de Empresas y Desarrollo Económico con el anterior Gobierno conservador de Edouard Balladur, vio recompensada su fidelidad con un nombramiento al frente del ministerio de Economía y Finanzas.

Apoyo a Chirac

El ministro, de 49 años, desempeñó un papel activo en la última campaña presidencial y contribuyó a la elaboración del proyecto electoral "Francia para todos" defendido por Chirac. Nacido en París el 26 de marzo de 1946, Madelin se adhirió en 1968 a los Republicanos Independientes (RI), que dirigía el ex presidente Valéry Giscard d'Estaing, después de haber militado en la extrema derecha.

En 1977 se convirtió en miembro de la secretaría nacional del RI y un año después fue elegido diputado de Ille-et-Vilaine, cargo para el que ha sido reeligido en cada elección legislativa. A partir de 1979, el RI se reconvirtió en el Partido Republicano (PR), con el que Madelin comenzó como delegado nacional para estudios.

Su nombramiento como ministro de Economía y Finanzas en mayo pasado dentro del Gobierno de Alain Juppé, causó una gran sorpresa en la medida en que su personalidad suponía una ruptura clara con todos sus predecesores y que su llegada debía coincidir con una reforma del ministerio que daría mayores poderes al titular de esta cartera.

Los refugiados ruandeses, víctimas de la rivalidad entre presidentes

Johanesburgo (Efe).— La decisión de expulsar a los refugiados ruandeses del este de Zaire, que se detuvo el jueves a raíz de las presiones internacionales, podría ser el resultado de la rivalidad entre los presidentes de la región y su relación con la situación política en Ruanda, estimaron hoy los comentaristas.

Las peores relaciones se dan entre el zaireño Mobutu Sese Seko y el ugandés Yoweri Museveni, que nunca fueron una luna de miel, pero que en los últimos años han empeorado notablemente.

Esto se debe a que Mobutu era amigo personal del presidente ruandés Juvenal Habyarimana, de la etnia mayoritaria hutu, cuya muerte el 6 de abril de 1994, atribuida a un misil de la guerrilla, reanudó la guerra civil en ese país comenzada en octubre de 1990.

La etnia minoritaria tutsi ruandesa se había refugiado en el vecino Uganda desde que en 1959 su monarquía fue derrotada por los hutu y creó un movimiento guerrillero, el Frente Patriótico Ruandés (FPR), que invadió Ruanda en 1990 y se hizo con el control del país en julio de 1994, en la reanudación de la guerra civil del año pasado tras la muerte del presidente Habyarimana.

Mientras, en Uganda, los tutsi integraron la guerrilla del Ejército Nacional de Resistencia (NRA) liderado por Museveni, que se hizo con el poder en 1986; el general Paul Kagame, actual vicepresidente y ministro de Defensa ruandés, considerado verdadero "hombre fuerte" del país, fue jefe del Estado Mayor del Ejército de Uganda hasta que el FPR invadió el territorio ruandés. Las relaciones entre Museveni y el FPR se confirmaron durante la visita que el primero efectuó a Ruanda el pasado 15 de agosto, durante la cual hizo unas declaraciones muy duras que no fueron apreciadas ni en Zaire, ni tampoco en Kenia, otro país implicado directamente en la crisis política de Ruanda.



El presidente ruso reclama una independencia total de la policía criminal.

Para luchar contra el alto índice de criminalidad en Rusia

Yeltsin exige una reforma del Ministerio del Interior

El presidente ruso, Borís Yeltsin, exigió ayer una reforma del Ministerio del Interior, cuyo plan deberá ser presentado el próximo mes, ya que, según advirtió, el crimen se ha convertido en una amenaza real para la seguridad nacional de Rusia.

Moscú (Efe).— "El problema es tan agudo, que su solución no se puede aplazar para mañana", dijo el "número uno" del Kremlin en una reunión con la plana mayor del Interior que, además, parece orientada a poner fin a los rumores sobre su "incapacidad provisional".

Desde hace unos diez días, el presidente, que sí ha mantenido reuniones con políticos rusos, no intervenía ante amplios auditorios y también, esta vez, su discurso fue difundido como resumen por el servicio de prensa del Kremlin.

A juicio del presidente, "sería injusto acusar a las fuerzas del orden de no hacer nada", pero su labor es "insuficiente". Además, "no son raros los casos, cuando la misma policía viola la ley".

En resumen, "la organiza-

ción de la actividad de los organismos de Interior no se corresponde con la grave situación", por lo que urge una reforma de todo el sistema del Ministerio del Interior y una independencia total de la policía criminal.

"Son inadmisibles su dependencia de dirigentes de cualquier nivel", aclaró.

Chechenia

Al menos doce efectivos rusos perecieron ayer en intensos combates librados con un destacamento chechén en la frontera entre Chechenia y su república vecina por el este, Daguestán, informaron fuentes militares.

Según Interfax, cuatro guardafronteras y ocho efectivos del Interior de Daguestán murieron y otros diez fueron heridos en los combates con

los rebeldes, que por la mañana se infiltraron en territorio daguestano.

Mientras, la agencia Itar-Tass dio la cifra de 25 heridos entre los efectivos rusos. Tras la incursión chechén, el mando ruso había concentrado sus fuerzas en el triángulo montañoso entre los poblados de Botlij, Andi y el lago Gotlib a fin de aniquilar al destacamento guerrillero y liberar a cuatro oficiales y un soldado que habían sido hechos prisioneros.

Las fuentes de Interfax afirmaron que se ha logrado "localizar" al grupo chechén, de medio centenar de hombres, y que prácticamente se le expulsó, de nuevo, hacia territorio chechén.

Expertos militares rusos de Itar-Tass opinaron que los milicianos chechenes pretendían una maniobra de distracción de las tropas rusas, que ahora se afanan en expulsar a los rebeldes de los centros poblados de Chechenia en los que se han vuelto a hacer fuertes.

La R. Dominicana, en alerta máxima ante el avance de la tormenta tropical "Iris"

Santo Domingo (Efe).— La Defensa Civil dominicana declaró ayer la "alerta máxima" en su país ante la amenaza de que la tormenta tropical "Iris", que se dirige hacia la República Dominicana, se transforme en un huracán.

"Estamos instando a aplicar todas las medidas preventivas a aquellos dominicanos que viven próximo a ríos, zonas inundables y en las proximidades de colinas, para que la llegada de la tormenta no los tome desprevenidos", dijo a Efe el coronel Henry Peralta Jiménez.

El coronel Peralta, subdirector de la Defensa Civil, explicó que el Plan Nacional de Emergencia, en el que participan instituciones públicas y de socorro, está alerta para evitar los efectos de la tormenta tropical.

El subdirector de la Defensa Civil explicó que existe "un plan general de evacuación para socorrer a esos grupos de mayores riesgos". Este organismo hizo un llamamiento a la población para que compre alimentos y linternas, así como para que los enfermos que necesitan un tratamiento diario adquieran los medicamentos necesarios.

La Oficina Nacional de Meteorología advirtió de que las fuertes lluvias causarán inundaciones, el desbordamiento de ríos y arroyos y deslizamientos de tierra en algunas zonas.

A pesar de la lluvia caída en la capital dominicana desde el amanecer, la población abarrotó los centros comerciales para abastecerse de los productos básicos. Las primeras lluvias han agravado las deficiencias de los servicios de teléfono y electricidad.

PANORAMICA

FINLANDIA.—Un coche-bomba hizo explosión en la madrugada de ayer en la capital finlandesa cerca de una Comisaría de policía y causó heridas leves en la mano a un agente, así como numerosos daños materiales. La explosión tuvo lugar en una zona del norte de Helsinki, en el barrio de Pasila, cerca de los estudios de la cadena de televisión pública finlandesa YLE y de la sede de un juzgado.

MONSERRAT.— La isla caribeña de Monserrat "se prepara para lo peor" por la probable erupción de un volcán del sur de esta pequeña colonia inglesa, cuyos 13.000 habitantes se han iniciado la marcha del país.

CISJORDANIA.— Al finalizar ayer la quinta semana de negociaciones por el repliegue militar y la autonomía de la Cisjordania ocupada, israelíes y palestinos han informado de que alcanzaron importantes progresos en la ciudad de Eilat, en el sur de Israel. Así lo consignaron en un comunicado conjunto los presidentes de las delegaciones.

Irak desplegó 200 armas biológicas antes de la guerra del Golfo Pérsico, pero no las usó por las represalias de EE.UU.

Naciones Unidas (Efe).— Irak produjo y desplegó 200 cabezas de armas biológicas, para ser lanzadas por misiles de largo alcance y aviones, antes de la guerra del Golfo Pérsico, pero se echó atrás y no las usó ante las amenazas de duras represalias de Estados Unidos.

La información fue hecha pública ayer por la embajadora estadounidense ante la ONU, Madeleine Albright, quien también dijo que Irak había acelerado su programa militar nuclear secreto antes de la guerra y se había fijado como meta el desplegar un

arma nuclear para abril de 1991.

Albright hizo estas declaraciones tras una sesión del Consejo de Seguridad sobre las nuevas informaciones dadas por Irak sobre sus programas de armas de destrucción masiva a Rolf Ekeus, presidente de la comisión especial de la ONU encargada del desmantelamiento de los arsenales militares iraquíes prohibidos.

Refugio a Sadam

Por otra parte, Egipto está dispuesto a acoger como "refugiado político" al jefe de Estado

iraquí, Sadam Husein, si ello evita un "baño de sangre" en Irak, aseguró el presidente egipcio, Hosni Mubarak.

En una entrevista que publica hoy sábado, el diario árabe internacional "Al Hayat", a la que ha tenido acceso Efe, Mubarak afirma que hizo ese ofrecimiento por medio del rey Husein de Jordania, a principios de mes, durante la visita del monarca a Egipto.

Durante esa visita, el rey Husein "me dijo que la situación (en Irak) es muy difícil, pero no me dijo nada más" y "yo le comenté

que aceptaría que Sadam Husein viniese a vivir a Egipto como refugiado político si eso solucionaba el problema del pueblo iraquí", dice Mubarak.

La reunión entre los jefes de Estado egipcio y jordano se produjo una semana antes de la deserción -el día 8 de este mes- de Husein Kamel Hasan, yerno de Sadam Husein y ministro de Industria Militar en Irak, junto a su hermano y sus respectivas esposas, hijas del presidente iraquí.

Ahora, "hago la misma propuesta que hice antes de las deserciones", agregó Mubarak.

POLIDEPORTIVO

Actividades deportivas para el fin de semana

La actividad deportiva en el presente fin de semana tiene ya interesantes espectáculos, por más que las competiciones aún no hayan comenzado. Fútbol, ciclismo y Voley Playa, son lo que más espectadores van a encontrar en su desarrollo.

JOSE M^o MARTIN

Fútbol. En el campo de El Hospital, 18,30 horas, jugarán en la XXV edición del trofeo San Luis **La Granja y G. Segoviana**. Será, como es habitual, un encuentro interesante. La diferencia de categoría se nota menos sobre un campo de tierra y con la ilusión que siempre hay por jugar bien y ganar a la G. Segoviana.

El C.D. **Cuéllar** viaja a Valladolid para jugar un amistoso frente al Villa Angeles, de la primera división nacional de juveniles.

A las 6 de la tarde de hoy, en el campo de Los Angeles de San Rafael, jugarán los juveniles del **At. de Madrid y Quintanar** (preferente). También encuentro amistoso el que juegan mañana domingo a las 6 de la tarde en **La Albuera**, los equi-

pos **Quintanar** (nacional) y **Ciresa**.

Diecinueve equipos componen el grupo A de la **Regional Preferente** que comienza la competición el día 10 de septiembre. La primera jornada es la siguiente:

La Granja- Cuéllar
Tardajos-Venta de Baños
San Esteban-Becerril
Palencia-Deportivo Arenas
Burgos C.F.-San Esteban
Aguilar-Herrera
Las Navas-Guardo
Villada-Briviesca
Norma-Villarcayo
Descansa: **Nava Molduras**

En el grupo III de la primera división nacional juvenil, con 16 equipos, el **Quintanar** juega su primer partido en León frente al Puente Castro, el domingo 3 de septiembre.

Ciclismo. La XVIII edición de la Vuelta a Los Puertos, que se disputa mañana domingo y en la que se rinde homenaje a **Pedro Delgado**, cubre parte de su itinerario por la provincia de Segovia. La salida se dará en Guadarrama a las 10,10 horas y los horarios de paso por las distintas localidades segovianas será el

siguiente: **Puerto de Los Leones** (11,03); **San Rafael** (11,08); **Revenga** (11,46); **Segovia capital** (11,58), **polígono industrial**, Av. José Antonio, Av. Juan Carlos I, **Espolón**, con meta volante; **La Granja** (12,15); **Valsain** (12,20); **Puerto de Navacerrada** (12,34).

Los mejores profesionales españoles, entre los que se encuentra Miguel Indurain, toman parte en la prueba que tiene su meta en Guadarrama a las 13,54 horas, si bien todos los horarios reflejados por la organización son probables.

• **Pelota.** A las 21,30 de hoy sábado se van a disputar en el frontón de **Navas de Oro** grandes encuentros de pelota a mano. El programa se abre con la intervención de los aficionados **Mirín-Rafa y Pedro-Gallego**, que darán paso a los profesionales encuadrados en el grupo Asegarce, **Bengoetxea IV-Iturza y Sastrústegui-Urra**. Los aficionados tienen una gran ocasión de presenciar grandes encuentros de manomanistas. Organiza el **Club de Pelota Segovia**.

Atletismo. Hoy, en las pistas



Corre Migueláñez, y se rinde homenaje a Pedro.

JUAN MARTIN

"Antonio Prieto", se desarrollan las pruebas de la IX edición del torneo "amistad" que organiza el C.A. J. Blume y en las que toman parte hombres y mujeres mayores de 30 años. Las pruebas a desarrollar serán 100 metros lisos, salto de longitud, lanzamiento de peso y 1.000 metros lisos. Todos los participantes habrán de tomar parte en todo el programa, que comenzará a las 18 horas.

• **Voley Playa.** Desde las cuatro de esta tarde se juegan los encuentros del **I Trofeo "Ciudad de Segovia"**. El lugar: Plaza del Azoguejo. Todos aquellos que lo deseen podrán tomar parte en los encuentros. Los equipos estarán compuestos por dos jugadores y con la excepción de semifinales y final todos los partidos se jugarán a un sólo set. La inscripción pueden realizarla hasta una hora antes de comenzar los encuentros en el mismo lugar donde se va a jugar: Plaza del Azoguejo. La competición tendrá continuación mañana domingo. La final se disputará sobre las 13 horas.

FUTBOL

Calendario de liga en el grupo VIII de la tercera división

Temporada 95 /96
3.9.95 (1^a) - 21.1.96 (22^a)

G. Segoviana- la Bañeza
Almazán-Laguna
Racing Lermeño-Iscar
Arandina-Real Burgos
Endesa-Ribert
Salmantino-Ponferradina
At. Bungalés-G. Medinense
At. Bembibre-Real Avila
Zamora-Benavente
At. Astorga-Sp. Uxama
Descansa: Hullera
10.9.95 (2^a) -28.1.96 (23^a)
Laguna- G. Segoviana
Iscar-Almazán
R. Burgos-R. Lermeño
Ribert-Arandina
Ponferradina-Endesa
G. Medinense-Salmantino
Real Avila-At. Bungalés
Benavente-At. Bembibre
Sp. Uxama-Zamora
Hullera-At. Astorga
Descansa: la Bañeza
17.9.95 (3^a) -4.2.96 (24^a)
G. Segoviana-Iscar
La Bañeza-Laguna
Almazán- Real Burgos
Lermeño-Ribert
Arandina-Ponferradina
Endesa-G. Medinense
Salmantino-Real Avila
At. Bungalés-Benavente
At. Bembibre-Sp. Uxama
Zamora-Hullera
descansa: At. Astorga
24.7.95 (4^a) -11.2.96 (25^a)
Real Burgos-G. Segoviana
Iscar-La Bañeza
Ribert-Almazán
Ponferradina-R. Lermeño
G. Medinense-Arandina
R. Avila-Endesa
Benavente-Salmantino
Sp. Uxama-At. Bungalés
Hullera-At. Bembibre
At. Astorga-Zamora
Descansa: laguna
1.10.95 (5^a) -18.2.96 (26^a)
G. Segoviana-Ribert
Laguna-Iscar
La Bañeza-Real Burgos

Almazán-Ponferradina
R. Lermeño-G. Medinense
Arandina-R. Avila
Endesa-Benavente
Salmantino-Sp. Uxama
At. Bungalés-Hullera
At. Bembibre-At. Astorga
descansa: Zamora
8.10.95 (6^a) -25.2.96 (27^a)
Ponferradina-G. Segoviana
Real Burgos-Laguna
Ribert-la Bañeza
G. Medinense-Almazán
Real Avila- R. Lermeño
Benavente-Arandina
Sp. Uxama-Endesa
Hullera-Salmantino
At. Astorga-At. Bungalés
Zamora-At. Bembibre
Descansa: Iscar
12.10.95 (7^a) -3.3.96 (28^a)
G. Segoviana-G. Medinense
Iscar-Real Burgos
Laguna-Ribert
La Bañeza-Ponferradina
Almazán-Real Avila
R. Lermeño-Benavente
Arandina-Sp. Uxama
Endesa-Hullera
Salmantino-At. Astorga
At. Bungalés-Zamora
Descansa: At. Bembibre
10.10.95 (8^a) -10.3.96 (29^a)
Real Avila- G. Segoviana
Ribert-Iscar
Ponferradina-Laguna
G. Medinense-La Bañeza
Benavente-Almazán
Sp. Uxama-R. lermeño
Hullera-Arandina
At. Astorga-Endesa
Zamora-Salmantino
At. Bembibre-At. Bungalés
Descansa: Real Burgos
22.10.95 (9^a) -17.3.96 (30^a)
G. Segoviana-Benavente
Real Burgos-Ribert
Iscar-Ponferradina
Laguna-G. Medinense

La Bañeza-Real Avila
Almazán-Sp. Uxama
R. Lermeño-Hullera
Arandina-At. Astorga
Endesa-Zamora
Salmantino-At. Bembibre
Descansa: At. Bungalés
29.10.95 (10^a) -19.3.96 (31^a)
Sp. Uxama-G. Segoviana
Ponferradina-R. Burgos
G. medinense-Iscar
R. Avila-Laguna
Benavente-La Bañeza
Hullera-Almazán
At. Astorga-R. Lermeño
Zamora-Arandina
At. Bembibre-Endesa
At. Bungalés-Salmantino
Descansa: Ribert
1.11.95 8 (11^a) -24.3.96 (32^a)
G. Segoviana-Hullera
Ribert-Ponferradina
Iscar-R. Avila
Real Burgos-G. Medinense
Laguna-Benavente
La Bañeza-Sp. Uxama
Almazán-At. Astorga
R. Lermeño-Zamora
Arandina-At. Bembibre
Endesa-At. Bungalés
descansa: Salmantino
5.11.95 (12^a) -31.3.96 (33^a)
At. Astorga-G. Segoviana
G. Medinense-Ribert
Real Avila-Real Burgos
Benavente-Iscar
Sp. Uxama-Laguna
Hullera-La Bañeza
Zamora-Almazán
At. Bembibre-R. Lermeño
At. Bungalés-Arandina
Salmantino-Endesa
Descansa: Ponferradina
12.11.95 (13^a) -4.4.96 (34^a)
G. Segoviana- Zamora
Ponferradina-G. Medinense
Ribert-Real Avila
Real Burgos-Benavente
Iscar-Sp. Uxama

Laguna-Hullera
La Bañeza-At. Astorga
Almazán-At. Bembibre
R. Lermeño-At. Bungalés
Aransina-Salmantino
Descansa: Endesa
19.11.95 (14^a) -7.4.96 (35^a)
At. Bembibre- G. Segoviana
real Avila-Ponferradina
Benavente-Ribert
Sp. Uxama-Real Burgos
Hullera-Iscar
At. Astorga-Laguna
Zamora-La Bañeza
At. Bungalés-Almazán
Salmantino-R. lermeño
Endesa-Arandina
Descansa: G. Medinense
26.11.95 (15^a) -14.4.96 (36^a)
G. Segoviana-At. Bungalés
G. Medinense-Real Avila
Ponferradina-Benavente
Ribert-Sp. Uxama
Real Burgos-Hullera
Iscar-At. Astorga
Laguna-Zamora
la Bañeza-At. bembibre
Almazán-Salmantino
R. Lermeño-Endesa
Descansa: Arandina
3.12.95 (16^a) -21.4.96 (37^a)
Salmantino-G. Segoviana
Benavente-G. Medinense
Sp. Uxama-Ponferradina
Hullera-Ribert
At. Astorga-Real Burgos
Zamora-Iscar
At. Bembibre-Laguna
At. Bungalés-la Bañeza
Endesa-Almazán
Arandina-Racing Lermeño
Descansa: R. Avila
6.12.95 (17^a) -28.4.96 (38^a)
G. Segoviana-Endesa
Real Avila-Benavente
G. medinense-Uxama
Ponferradina-Hullera
Ribert-At. Astorga
Real Burgos-Zamora

Iscar-At. Bembibre
Laguna-At. Bungalés
La Bañeza-Salmantino
Almazán-Arandina
Descansa: Lermeño
10.12.95 (18^a) -1.5.96 (39^a)
Arandina-G. Segoviana
Uxama-Real Avila
Hullera-G. Medinense
At. Astorga-Ponferradina
Zamora-Ribert
At. Bembibre-Real Burgos
At. Bungalés-Iscar
Salmantino-Laguna
Endesa- la Bañeza
R. Lermeño-Almazán
Descansa: Benavente
17.12.95 (19^a) -5.5.96 (40^a)
G. Segoviana-R. Lermeño
Benavente-Uxama
R. Avila-Hullera
G. Medinense-At. Astorga
Ponferradina-Zamora
Ribert-At. Bembibre
Real Burgos-At. Bungalés
Iscar-Salmantino
Laguna-Endesa
la Bañeza-Arandina
Descansa: Almazán
7.1.96 (20^a) -12.5.96 (41^a)
Almazán- G. Segoviana
Hullera-Benavente
At. Astorga-Real Avila
Zamora-G- Medinense
At. Bembibre-Ponferradina
At. Bungalés-Ribert
Salmantino-Real Burgos
Endesa-Iscar
Arandina-Laguna
R. Lermeño-La Bañeza
Descansa: Sp. Uxama
14.1.96 (21^a) -19.5.96 (42^a)
Descansa: G. Segoviana
Sp. Uxama-Hullera
Benavente-At. Astorga
Real Avila-Zamora
G. Medinense-At. Bembibre
Ponferradina-At. Bungalés
Ribert-Salmantino
Real Burgos-Endesa
Iscar-Arandina
Laguna-R. Lermeño
La Bañeza-Almazán

FUTBOL SALA

No hay mejor cosa que agitar las cosas para que se muevan. Algo de ello ha ocurrido con el tema del fútbol sala y sus intentos de cambio en Segovia. Ha sido necesario que alguien tocara las campanas para que el ruido le oyeran donde y los que deben. No estará mal que las soluciones lleguen.

JOSE M^a MARTIN

Se da como seguro en la próxima semana, fecha aún no determinada, habrá una reunión en la que se intentará solucionar el problema de la dualidad del sala en Castilla y León. En esa reunión podrían sentarse en la mesa el secretario de la Federación Española de Fútbol, Gerardo González, presidente del Comité de Fútbol Sala de la Española, José Luis Guijarro, presidente de la Federación regional de Fútbol Sala, Manuel Herrero, un representante de la Federación Regional, que podría ser su vicepresidente Marcelino Mate y otro de la Dirección General de Deportes de la Junta.

Se va a tratar en esa reunión —que me costa ha sido gestionada por José Luis Guijarro—, de cerrar de una vez por todas los protocolos que ya se firmaron en su día y que por dejadez de unos y otros (todo hace pensar que más culpable ha sido el fútbol), no se han llevado a efecto, lo que ha creado esta situación que, al parecer, nadie quiere.

Sobre la situación creada hemos dialogado de nuevo con P.A. Fernández Varas, que

Aún hay tiempo para solucionar los problemas

La próxima semana habrá reunión convocada por la Federación Española de Fútbol

La información facilitada por EL ADELANTADO constituyó un revulsivo

además de vicepresidente en la nueva Delegación Provincial es miembro del Comité Nacional de Arbitros, "y si alguien ha podido pensar por lo que manifesté días pasados a EL ADELANTADO que estoy en contra de la unificación del fútbol sala, se equivocó. Si tras la reunión que se va a llevar a efecto se consigue firmar el acta entre las partes, yo seré el primero en festejarlo".

Cierto que Varas ha sido uno de los pioneros de este deporte en Segovia, porque el que siempre trabajo. Cuesta creer por tanto que alguien pueda dudar de esa trayectoria, " como cualquier hijo de vecino me puedo haber equivocado en algún planteamiento y si tengo que pedir perdón por ello no me importa hacerlo".

Se pone con ello de manifiesto que si tras la referida reunión hay acuerdo, este será bueno para todos. El fútbol se olvidó que el sala necesita de atenciones y que no se pueden dejar las cosas a medio terminar. Si existía una propuesta, incluso, para que el presidente del Comité Territorial fuera Manuel Herrero, ¿porqué no se terminó lo que se había comenzado?, ¿quien dio por concluidas las negociacio-



Este deporte necesita unión.

JUAN MARTIN

nes cuya última reunión se llevó a cabo en el mes de febrero?.

Para ser justo en todos los

planteamientos hay que romper una lanza en favor de José Luis Guijarro en este tema. El ha

mantenido reuniones con las distintas federaciones regionales de F. Sala, llegando a acuerdos con la mayoría. Sólo Galicia y Castilla y León se quedaron descolgadas, "siempre he pedido en la Federación que se cerraran todos los acuerdos. Puede que debido a todos los problemas que ha tenido el fútbol se hayan aparcado otros temas, pero siempre he creído que debemos solucionar las cosas de una vez por todas".

Voluntad de trabajo existe. Todos están de acuerdo que la división es mala porque al final con ella no ganará nadie y si ahora no se llega a acuerdos, si nadie quiere ceder por cuestiones de personalismos, se perderá otra gran ocasión. Porque entendemos que si el sala, porque así lo acepten los que aún no pertenecen a la de fútbol, se unifica en un mismo lugar, ya no habrá ningún tipo de excusa por parte de la F. Española que dirige Villar, para que el sala continúe siendo el hermano pobre. Que no se olviden que adquirieron una responsabilidad y que hasta el momento, salvo contadísimas acciones, han dejado a este deporte con muy poco espacio dentro de la Federación.

La plantilla del C.D. La Escuela físicamente se encuentra en buenas condiciones. Así se desprende de un primer informe médico. Sólo Elías, Boni y Blas, tienen que realizar ejercicios diferentes con el fin de cuidar sus pasadas lesiones.

J.M.M.

La plantilla de jugadores del C.D. La Escuela continúa sus entrenamientos. Novedades hay pocas pero siempre se encuentran noticias. Un ejemplo de ello era el tema de Blas. Este jugador, que fue intervenido quirúrgicamente la pasada temporada de una lesión de peroné, tenía que pasar por la consulta del Dr. Samper en Madrid para ver como había sido la recuperación. Tras las pruebas realizadas ha sido dado el visto bueno. El nuevo fichaje del club segoviano habrá de llevar un protector en la zona intervenida y realizar ejercicios específicos para fortalecer la parte lesionada en su día.

Boni, también visitó al doctor ya que continúa con molestias en el empeine del pie derecho donde tuvo la lesión en la pasada temporada. En opinión del médico lesiones de este calibre son muy pesadas de recuperar, pero no dio al tema mayor importancia.

Tampoco hay preocupación por Elías, que entrena con normalidad, pero al que se le han recomendado ejercicios especiales a fin de fortalecer la rodi-

Cuarenta millones de pesetas, presupuesto del C.D. La Escuela

La Delegación de Fútbol Sala convoca curso de árbitros y cronometradores



Elías y Boni, amigos y compañeros.

JUAN MARTIN

lla izquierda. Y para que todos sepan como se encuentran físicamente el viernes, primer día de septiembre, los jugadores pasarán las pruebas médicas corres-

pondientes con el Dr. Paniagua en Madrid.

Dos encuentros seguros hay ya y en ambos casos será el mismo rival. El día 30 jugarán en

Leganes y el día 2 en Segovia. Hay partidos posibles en Sotillo de la Adrada y Guadalajara, aún sin concretar. Este último sería de carácter benéfico.

Con la inclusión de dos equipos más en el grupo y el jugar todos contra todos, ha supuesto un incremento en el presupuesto del club segoviano para la próxima campaña. La cuantía económica presupuestada supera los 40 millones de pesetas, frente a los 37 que se programaron. El aumento en relación con la anterior temporada es de algo más de cuatro millones de pesetas.

Cursos de árbitros de F. Sala La Federación Castellano Leonesa de Fútbol Sala, a través de la Delegación en Segovia, convoca curso de árbitros y cronometradores. El plazo de inscripción concluirá el día 4 de septiembre, desarrollándose el citado curso a lo largo del mismo mes.

La Delegación abre también el plazo de inscripción de clubes y equipos de fútbol sala que quieran tomar parte en la Liga Provincial, categoría senior, de la temporada 95/96. El plazo de inscripción podrá realizarse a partir del próximo lunes y durante el mes de septiembre en las dependencias de la Delegación, Casa del Deporte o llamando al teléfono 42.09.05.

FUTBOL

El sorteo en las competiciones europeas favorece a los equipos españoles

El Real Madrid comenzará la Liga de Campeones jugando con el Ajax

El Ajax de Amsterdam, actual campeón de la Copa de Europa es el rival más duro con el que tendrá que enfrentarse el Real Madrid en su primera participación en la Liga de Campeones. Esta competición comenzará el próximo día trece de septiembre.

Ginebra (Suiza), (Efe).— Además de los hombres que entrena Louis Van Gaal, el Madrid tendrá que medirse al Ferencvaros húngaro, que fue el sorprendente verdugo del Anderlecht belga en la ronda previa y al Grasshopper suizo que dejó fuera al Maccabi israelí.

El Ajax carga con la responsabilidad de "tener que confirmar" su victoria del pasado año y demostrar que no se trató de una casualidad, lo que le convierte en un peligroso rival.

El Ferencvaros húngaro es el segundo de los rivales y ya demostró su potencial en la eliminatoria previa al dejar fuera al campeón belga, el Anderlecht.

Sin embargo, el conjunto verdiblanco no debe interponerse en el camino del Real Madrid.

Por último, el Grasshopper suizo es probablemente el rival más débil de este grupo. En la fase previa sufrió más de lo esperado para eliminar al Maccabi israelí lo que consiguió finalmente tras imponerse en campo israelí (0-1).

El Grasshopper, fundado en



El presidente de la UEFA, Lennart Johansson, en el centro, durante el sorteo celebrado en Ginebra.

TELEFOTO EFE

1886, ha sido campeón de Liga en 23 ocasiones y de Copa en 18, y este año se ha reforzado para su participación en la Liga de Campeones con la contratación de tres nuevos jugadores, pero hasta el mes de octubre el conjunto suizo no podrá contar con una de sus máximas estrellas, el delantero de origen argentino Nestor Subiat, que el pasado año sufrió una lesión en el tendón de Aquiles.

La Recopa

En la Recopa, el actual campeón del torneo, el Real Zaragoza, y el Deportivo de La Co-

ruña, cuentan con un elevado tanto por ciento de posibilidades de acceder a la segunda eliminatoria tras conocerse los rivales que les deparó ayer el sorteo.

El Zaragoza se enfrentará al Inter de Bratislava en el campo de éste el día 14 de septiembre, mientras que le recibirá en La Romareda el día 28 del mismo mes.

El Deportivo, por su parte, jugará en Riazor el partido de ida frente a un débil Apoel de Nicosia (Chipre), y viajará el día 28.

Los representantes español-

es en la Copa de la UEFA tendrán rivales asequibles en la primera eliminatoria del torneo, cuyos partidos de ida se jugarán el día 12 de septiembre y los de vuelta el 26 del mismo mes.

El FC Barcelona recibirá en el Camp Nou al Hapoel B. Sheva, de Israel, mientras que el Betis jugará el partido de ida en el campo del Fenerbahce, de Turquía, mientras el Sevilla, que finalmente jugará el partido de ida en casa, se enfrentará al Botev Plovdiv, equipo procedente de Bulgaria.

NATACION

Sevilla será la sede de los campeonatos de Europa de natación en 1997

Viena, (Efe).— La Liga Europea de Natación (LEN) concedió ayer la organización de los vigesimoterceros campeonatos de Europa de natación a la ciudad española de Sevilla, en fechas aún por determinar pero entre el 15 de julio y el 20 de agosto.

Además de Sevilla se presentaron a la organización de los próximos europeos de natación, waterpolo, saltos y natación sincronizada la ciudad de Budapest, Atenas y Viena.

Las ciudades con más posibilidades desde un principio fueron Budapest y Sevilla, por considerar la LEN que Atenas, que los organizó en 1991, tendrá demasiados compromisos internacionales ese año, mientras que con Viena no están demasiado satisfechos del aspecto organizativo.

Así, la lucha se centró en Budapest y Sevilla, recayendo al final el honor o la satisfacción de

organizar los próximos campeonatos de Europa de la especialidad a Sevilla, que en previsión de su nominación envió aquí un equipo humano encabezado por Alejandro Rojas Marcos, ex alcalde de la ciudad hispalense y actual teniente de alcalde.

Uno de los asuntos más discutidos en la reunión de la LEN resultó ser la idoneidad de separar el waterpolo y la natación, tras las reiteradas quejas de los equipos de waterpolo respecto de las instalaciones en las que les hacen jugar habitualmente, al estar las mejor preparadas ocupadas por las otras especialidades acuáticas.

En los actuales campeonatos de Viena, el waterpolo se disputa en una piscina prefabricada instalada dentro del estadio de fútbol y eso es algo que no gusta a ningún equipo, por lo que para Sevilla se optará por diferenciar totalmente en dos semanas la

competición de waterpolo y el resto de disciplinas.

Sin sorpresas

Por otra parte, la cuarta jornada de los XXII Campeonatos de Europa de natación, que se disputan en Viena, pasará sin pena ni gloria al no producirse ningún récord y confirmarse prácticamente en todas las pruebas del día la victoria de los principales candidatos.

Antes se produjeron las finales B, del 9 al 16 clasificado, en las que hubo dos representantes españoles.

María Peláez concluyó cuarta en los 100 mariposa -aunque su distancia buena, que todavía tiene que nadar, son los 200 mariposa-, mientras que Joaquín Fernández, todo pundonor, decidió disputar nuevamente los 200 brazas, a pesar de arrastrar una lesión que le obliga a anestesiar su rodilla derecha cada vez que va a nadar, algo que hizo hoy en cuatro ocasiones.

El Atlético de Madrid, en la final del "Ramón de Carranza"

Cádiz, (Efe).—El Atlético de Madrid, después de un más que discreto partido, se clasificó para la final del Trofeo Ramón de Carranza tras una milagrosa reacción en los últimos minutos, en los que equilibró con nueve hombres un 2-0 adverso, que le permitió llegar a la tanda de penaltis en la que decidió una parada de Ricardo a Garitano en el último lanzamiento.

Los hombres de Radomir Antic, que buscaban en esta ciudad andaluza ratificar su buena pretemporada, sufrieron muchísimo más de lo esperado ante un rival de Segunda División B que le sorprendió en todas líneas con su lucha y buen posicionamiento sobre el césped.

Así, el Cádiz soñó con una nueva final al entrar en la última fase del choque con 2-0 y dos hombres más por expulsión de Juanma López y lesión de Juan Carlos, pero el uruguayo Correa y Pantic le permitieron al cuadro de Antic acudir a los penaltis y hacerse con la final.

El Cádiz, acostumbrado a sorprender a rivales superiores en su trofeo, salió dispuesto a dar un disgusto al Atlético, y casi lo consigue en los primeros compases, pero el equipo rojiblanco superó el trance y aún sin jugar bien, empezó a buscar las inmediaciones de Angel Férez aunque sin excesivo peligro.

En la tanda de penaltis, tradicionalmente favorable al Cádiz, el meta del Atlético Ricardo resolvió al detener el último lanzamiento a Garitano y se metió en la final.

EN BREVE

HOCKEY HIERBA: La selección española de hockey sobre hierba perdió ayer la quinta plaza de la Eurocopa de Naciones al caer derrotada por 1-3 ante Irlanda, y disputará hoy el partido por el séptimo puesto ante la selección de Gales.

CICLISMO: El ex ciclista abulense Esteban Martín Jiménez falleció ayer en Avila, a los 58 años, tras una grave enfermedad que mantuvo hospitalizado desde hace dos meses a este corredor, quien conoció su mejor época deportiva en la década de los años 60. El ex ciclista se proclamó campeón de España de Montaña en el año 1963.

AUTOMOVILISMO: El piloto español Carlos Sainz, que ayer pilotó por primera vez su Subaru Impreza desde que ocurriera el accidente en el que sufrió una grave lesión, aseguró estar muy satisfecho de la prueba realizada y declaró que si a partir de ahora no gana rallies del Mundial "ya no será culpa del hombro derecho". Añadió que se encuentra muy motivado.

María Mutola, nuevo récord mundial en los 1000 metros

Bruselas, (Efe).— La mediofondista mozambiqueña María Mutola estableció ayer, viernes, una nueva plusmarca mundial en la prueba de los 1000 metros de la reunión internacional de atletismo celebrada en Bruselas al correr la prueba en 2:29.33 minutos.

La atleta mozambiqueña se convierte de esta manera en la primera mujer que corre la prueba en menos de 2:30 minutos y alivia el sinsabor de la final de los 800 metros del Mundial de Gotinga, prueba en la que fue descalificada y que se adjudicó finalmente la cubana Ana Fidelia Quirot.

La anterior plusmarca estaba en poder de la alemana Christie Wachtel con un tiempo de 2:30.67, desde que lo lograra en la ciudad de Berlín, en agosto de 1990.

Anuncios en
EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS

- OFERTAS EMPLEO
- COMERCIALES
- INMOBILIARIAS

ALQUILERES ▼

ALQUILO piso amueblado, cerca Domingo de Soto. Teléfonos 431225, 91-5348708 (llamar noches).

SE ALQUILAN habitaciones para estudiantes. Piso compartido en Madrid. Bien situado. Teléfono 160016.

Superlinea SOL

SOL ALQUILA PISO, 89 M2, 45.000 pts, ideal para persona joven, original casa individual con 3 dormitorios en calle principal junto Fdez Ladreda, ocasión REF: 123

(44 43 32)

Superlinea SOL

SOL ALQUILA OFICINA, 3 únicas oficinas en el mejor sitio de Fdez Ladreda. Con rótulo en 1ª línea. ¡Cambiese ahora al mejor sitio! REF: 173

(44 43 32)

Superlinea SOL

SOL ALQUILA NAVE, ideal taller, 110 m2, con oficina. Oportunidad. Con Oficina REF 374

(44 43 32)

COMPRAS ▼

SI DESEA vender su vivienda. MAN-SINO INMOBILIARIA se la compra. Teléfono 443031.

Superlinea SOL

COMPRO PISO, En San Ildefonso, mínimo 2 dormitorios, URGE, máximo 9.000.000 pts.

(44 43 32)

Superlinea SOL

COMPRO PISO, de 150 a 170 m2, con garaje, zona Santo Tomás, URGE, pago contado.

(44 43 32)

Superlinea SOL

COMPRO DUPLEX, Zona Vía Roma, con garaje y buenas vistas.

(44 43 32)

ENSEÑANZAS ▼

PROFESORES inglés, francés. Nativos o españoles. Titulación superior Letras. Contrato 10 meses en Segovia. Envío curriculum muy urgente: Unión Pacific. Goya, 20 (28001 Madrid). Fax (91) 5778658.

IMPAGADOS ▼

CC-BROS EL ZORRO. Nivel Nacional. Teléfonos: 983/357611-354887.

TRASPASOS ▼

Superlinea SOL

SOL TRASPASA LOCAL, En Plaza del Azoguejo, negocio en planta primera, consulta u oficinas, instalado REF 404

(44 43 32)

Superlinea SOL

SOL TRASPASA LOCAL, Junto Azoguejo. Bar de copas gente joven. Negocio demostrado. Renta interesante, 300 m2 REF 192

(44 43 32)

TRABAJO ▼

SE NECESITA tractorista. Pueblo cerca de Segovia. Teléfono 494016.

NECESITO cuidador de ovejas en nave y algo en campo. Con vivienda. Teléfono 947-511142.

CARNICERO, para despacho al público. Teléfono 431915.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 426502.

SE NECESITA dependienta planchadora. Plaza de Santa Eulalia, 2. Teléfono 425409.

VENTAS ▼

VENDO vertedera hidráulica Ovlac. Muy barata. Teléfono 594335.

VENDO cachorros cocker. Vacunados. De 3 meses. Teléfono 495534.

VENDO piso 3 dormitorios, en El Salvador. Teléfono 424990.

VENDO máquina de coser de zapatero marca Singer. Buen estado. Teléfono 566050.

VENDO piso 3 dormitorios, en El Salvador. Teléfono 442347.

Superlinea SOL

SOL VENDE PISO, 100 M2, a estrenar sensacional, 18 de Julio, muy soleado, cocina inmejorablemente amueblada, 2 dormitorios, nivel, lujo REF: 189

(44 43 32)

Superlinea SOL

SOL VENDE PISO, 90 m2, Zona Vía Roma, opción garaje, muchísimo sol, parquet y muchas mejoras, cocina con terraza, 3 dormitorios REF: 163

(44 43 32)

Superlinea SOL

SOL VENDE PISO, 17.000.000 pts, terrazas excelentes, vistas fenomenales, 4 dormitorios, Obispo Quesada REF: 238

(44 43 32)

Superlinea SOL

SOL VENDE PISO, 23.000.000, parquet, calefacción central, 4 dormitorios, 2 baños, Carretera Villacastín, ocasión REF: 126

(44 43 32)

Superlinea SOL

SOL VENDE PISO, Calle Real, mucho sol, fantástico apartamento, nuevo, buenos acabados, 12.500.000 pts, compruebe oportunidad REF: 244

(44 43 32)

Superlinea SOL

SOL VENDE PISO, Magnífica Ocasión, Puente de Hierro, calidad, 10.500.000 pts, 4 dormitorios, 95 m2, calefacción central, mucho sol REF: 448

(44 43 32)

Superlinea SOL

SOL VENDE CASA, En Calle Santo Domingo, una de las casas más ideales para rehabilitación. Unifamiliar REF: 211

(44 43 32)

Superlinea SOL

SOL VENDE LOCAL, Cuéllar, 70 m2, bien instalado, estuvo ocupado academia REF 216

(44 43 32)



APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto

Abónese a ganar

lotería primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida

Tarjetas, Folletos, Albaranes, Folios, Cartas, Facturas, ...



IMPRESA
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

SALVAME

del sufrimiento,
de la miseria,
del hambre

Por sólo 2000 pts/mes
APADRINA un niño del Tercer Mundo



Deseo más información sin compromiso:

NOMBRE
 APELLIDOS
 DIRECCIÓN POBLACION
 PROVINCIA C.P.
 TEL 455

FUNDACIÓN INTERVIDA C/ Montesa, 35 28006 MADRID. Tel. 902-19 19 19 Fax 309 00 04

Superlinea SOL

URBANIZACION MONTELAVIÑA

CHALETS UNIFAMILIARES DE LUJO

PRIMERISIMAS CALIDADES DE CONSTRUCCION A SOLO 2 MINUTOS DEL AZOQUEJO

PISCINA, CENTRO CIVICO

VISTAS INIGUALABLES DE TODA LA CIUDAD LA MEJOR OPCION INDIVIDUAL SIN SALIR DE SEGOVIA

INFORMA Y VENDE:

CON LA GARANTIA **SOL** EXCLUSIVAS C/San Agustín, 9

(44 43 32)

Superlinea SOL

DISFRUTE DE PEDRAZA EN SU PROPIO APARTAMENTO

PRECIOSOS DE 2 DORMITORIOS ENTRE 70 Y 90 m2

DESDE SOLO:
9.280.000 PTS



LAS MEJORES CALIDADES, COMO PEDRAZA Y USTED SE MERECE

SUELOS DE MARMOL, ALICATADOS DE MARMOL, MADERAS DE PINO DE VALSAIN, CLIMALIT, AISLAMIENTOS FIBRA DE VIDRIO Y POLIURETANO, CALEFACCION CALDERA INDIVIDUAL Y TANQUE GENERAL, FACHADAS CON MUROS DE PIEDRA CALZA EN MAMP-POSTERIA

INFORMACION Y VENTA



AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA C/San Agustín, 9 A.P.I. 13.672



Superlinea SOL
(44 43 32)

DOCUMENTACION E INFORMACION A TODO COLOR

PARA NO PERDER EL TIEMPO Y VERLO TODO MUY CLARO

LA MAS AMPLIA INFORMACION GRAFICA PERSONALIZADA

FOTOGRAFIAS A TODO COLOR INFORME COMERCIAL CARACTERISTICAS

PLANOS O ALZADOS MEMORIAS DE CALIDAD PLAN DE ADQUISICION

Superlinea SOL
EL METODO MAS EFICAZ PARA EL CLIENTE MAS INTELIGENTE
44 43 32

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

ANUNCIOS POR PALABRAS

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

DATOS PERSONALES

NOMBRE _____
 DIRECCIÓN _____
 POBLACIÓN _____
 TELÉFONO _____ NIF _____
 DÍAS DE PUBLICACIÓN _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 pts.+IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts.+IVA (16%).

Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

AMBIT
"Gestión Inmobiliaria"
JOSE ZORRILLA, 6
42 74 32
43 41 54
44 30 33
PLAZA MAYOR, 13

CASAS PUEBLO
A 20 KM DE SEGOVIA
CASA 200 m²
PARA REHABILITAR
Patio de 300 m²
5.000.000 CP-162

A 60 KM DE SEGOVIA
CASA 150 m².
500 m² DE JARDÍN.
Establo. Pozo.
... PARA REFORMAR ...
4.000.000 CP-164

TABLADILLO
CASA 200 m²
CON PATIO
Sólo: 3.000.000 CP-147

ZONA SOTOSALBOS
CASA 200 m² en 2 plantas.
JARDIN. PATIO (100 m²)
6.000.000 CP-107

A 22 KM DE SEGOVIA
CASA 350 m²
CON PATIO
3.000.000 CP-106

A 22 KM DE SEGOVIA
CASA 400 m² rehabilitada
JARDIN. PATIO. BODEGA.
Totalmente amueblada. CP-98

VENTA FINCAS

A 25 KM: MARUGAN
PARCELA URBANA 2.500 m²
Maravillosas vistas.
Sólo: 3.500.000 FV-158

A 4 km: PALAZUELOS
FINCA URBANA
1.000 m².
¡ INFORMESE ! FV-125

SAN RAFAEL
SOLAR DE 200 m²
CON PROYECTO PARA
6 VIVIENDAS FV-179

A 18 km: Zona Carrascal
FINCA 600 m².
VALLADA.
Sólo: 2.000.000 FV-113

LA LASTRILLA
FINCA RUSTICA 4.000 m².
Fachada a Ctra.
1.000ptas/m² FV-101

* Antes de Comprar o
Alquilar, consulte nuestra
REVISTA INMOBILIARIA
¡ Tenemos más de 400 ofertas !
Pídanosla gratuitamente
AMBIT

INMOBILIARIA
MANSINO
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS
DISPONEMOS DE LOS
LOCALES MAS
COMERCIALES DE
SEGOVIA

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Real. 45 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Real. 60 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Fernández
Ladreda. 60 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. Zona Santo
Tomas. 72 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Fernández
Ladreda. 85 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44 30
31. C/ Gobernador
Fernández Jiménez.
120 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. Zona Ezequiel
Gonzalez. 110 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44 30
31. C/ Ramón y Cajal.
100 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ José Zorrilla.
130 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. Zona San Millán.
150 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. Zona San Millán.
190 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Via Roma.
210 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Conde
Sepúlveda. 225 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Fernández
Ladreda. 300 m².

MANSINO
Alquila Local. Tel. 44
30 31. C/ Conde
Sepúlveda. 400 m².

Escultor Marinas, 3 - 2^º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

MANSINO
INMOBILIARIA
- NUEVAS FORMAS -
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24
Pza. de la Tierra, 4
Angel Sáenz Jerónimo
A.P.I. 32.030

AVAL VENDE
Precioso piso, 4 dormitorios,
totalmente exterior, en
Gobernador Fernández
Jiménez. 
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
 Piso en José Zorrilla,
120 m² útiles,
4 dormitorios, 2 baños,
salón, cocina amueblada.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Casa a 25 km. de
Segovia con
300 m² de
parcela. 
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Locales San Millán 55 m² y

160 m². Sin acondicionar.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Local 70 m². Escultor

Marinas. 150.000 pts/mes.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Local 100 m² Sargento

Provisional. 85.000 pts/mes.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Junto Plaza Mayor,
4 dormitorios, 2 baños
de mármol, parquet,
calefacción central.
Precioso. 
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Gobernador Fernández
Jiménez, 5 dormitorios,
1 baño, 1 aseo, cocina
amueblada. Parquet, 2
terrazas. Ascensor. 
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
3 dormitorios, amueblado,
cocina con electrodomésticos.
José Zorrilla. 
Telf: 44 42 24

LA SERIEDAD
ES NUESTRO
AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA
44 42 24

Si Quiere Vender ó
Comprar su casa,
la respuesta es:
ALZA
INMOBILIARIA

NOTICIA IMPORTANTE

¿Sabías que desde sólo
6.898.000 pts. puedes
conseguir tu apartamento
en el Sotillo con las
mejores calidades y
condiciones de pago?
Ya lo sabías ¿verdad?
Pues date prisa estamos
vendiendo los últimos.

NO DEJES ESCAPAR EL TUYO

ALZA VENDE: Piso José Zorrilla,
dos dormitorios, salón, cocina
con terraza, un baño, 70 m útiles.
14.500.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en La Albuera,
cuatro dormitorios, salón con ter-
razza, dos baños, cocina con ten-
dedero, armarios empotrados, 100
m². Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Piso seminuevo zona
del Acueducto, cuatro dormitorios,
dos baños y cocina con plaza de
garaje, 125 m². Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en Parque
Robledo, tres dormitorios, salón
con chimenea francesa, cocina
amueblada. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Último piso, próxima
entrega, de tres dormitorios, excelen-
tes vistas y calidades de construc-
ción. San Cristóbal. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en c/ La Luz dos
dormitorios, un cuarto de baño, cocina,
parquet en toda la casa terraza en la
cocina cerrada, calefacción individual
de propano, 75 m². y dos plazas de
garaje y trastero. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE: Piso en Parque Ro-
bledo, tres dormitorios, salón con
terrazza y chimenea, dos baños com-
pletos, cocina amueblada, parquet,
puerta blindada, muchas mejoras.
12.000.000 pts. Telf. 44 36 36

ALZA VENDE
Excelente dúplex, 5 dormitorios,
3 baños completos. Zona Santo Tomás,
seminuevo, servicios centrales.
Amplio garaje, trastero.
Muchas mejoras. En perfecto
estado de conservación para entrar
a vivir. 34.000.000 pts.
Telf: 44 36 36

No le de más vueltas
BUSCAMOS
LO MEJOR PARA USTED

pº/Ezequiel González, 24
Edificio "San Roque"

44 36 36

Cy
CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS
Enrique López Estebanz A.P.I. nº 14032
Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

CASA YA
VENDE CHALET
EN VEGAS DE
MATUTE.
290 m² y parcela
de 900 m²
3D, PISCINA
30.000.000.- Ptas

CASA YA
VENDE PISO
VENDE PISO, Plaza del
Corpus, 98 m², 4 dormitorios,
parquet, vistas a Calle Real.

VENDE PISO, Ctra.
Villacastín, 110 m², 3
dormitorios, 2 baños, garaje.
trastero. Exterior, cocina
amueblada, parquet.

VENDE PISO, Ezequiel
González, 140 m², 4 dormito-
rios, 2 baños, armarios empo-
trados, parquet.

VENDE PISO, Zona estación
de trenes, 115 m², cuatro
dormitorios, dos baños, garaje
doble, trastero, cocina con
despensa.

CASA YA
ALQUILA PISO
ALQUILA PISO, San Cristó-
bal, 90 m², 3 dormitorios, 2
baños, garaje, trastero, cocina
amueblada, armarios empo-
trados, piscina comunitaria.

ALQUILA PISO, Caño
Grande, tres dormitorios,
amueblado, trastero.

ALQUILA PISO, Ezequiel
González, cuatro dormitorios,
cocina amueblada, parquet.

ALQUILA PISO, Ezequiel
González, cuatro dormitorios,
amueblado, cocina amueblada
con electrodomésticos, garaje,
calef. central, parquet.

CASA YA
VENDE NAVE
Poligono Hontoria
1.000 m². Termi-
nación según sus
necesidades.
800 m², parcela de
2.200 m², oficinas
de 150 m².

44 41 64

CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS

Colegio de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Segovia

La intervención de un A.P.I. garantiza sus operaciones inmobiliarias



Los Agentes de la Propiedad Inmobiliaria ofrecen **GARANTIA** en todas sus acciones

Para no perder tiempo ni dinero acuda a un A.P.I. colegiado



MIGUEL TONAR
MT

Ezequiel González, 6
☎ 43 54 61
Fax 43 32 31

Miguel A. Tovar de la Cruz
A.P.I. 10.329

fincas
NOVO

Severo Ochoa, 6-Bajo
☎ 44 17 29
☎ 42 91 18
Fax 44 17 29

José Luis Santalla Novo
A.P.I. 12.948

Bib
BATIBERICA

San Frutos, 21 - 3º
☎ 44 12 17
☎ 43 71 87

Elena García Gil
A.P.I. 12.949

P. BOZA

Vía Roma, 26-2º C
☎ 43 75 05
☎ 43 09 63

Jacobo P. Boza López-Escobar
A.P.I. 13.916

VENTAS

CARRETERA VILLACASTIN. Piso de 3 dormitorios, 1 baño, calefacción individual. Planta 1ª. Totalmente reformado y amueblado. Tel. 43 54 61.

JUNTO CALLE REAL. Piso 1 dormitorio a estrenar. Muy soleado. Tel. 43 54 61.

JUNTO AMBULATORIO. Piso duplex 100 m². 2 dormitorios. 2 baños. Singular. Tel. 43 54 61.

C/LAS NIEVES. Piso 3 dormitorios. Recién acuchillado y pintado. Lo dejan totalmente amueblado. Buen precio. Tel. 43 54 61.

LA LASTRILLA. Pisos 2 dormitorios. Llave en mano. En construcción. Cocinas amuebladas. Tel. 43 59 50.

EDIFICIO TIO PINTADO. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje. Tel. 43 59 50.

EL SOTILLO. Chalet adosado. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo, ático, bodega, garaje. Muchísimas mejoras. Tel. 43 54 61.

NAVAFRIA. 2 mesones, casa y cuadra. Total 338 m². Tel. 43 59 50.

BARRIO EL SALVADOR. Local de 100 m² en planta. Esta hecho entreplanta. Tel. 43 54 61.

LA ALBUERA. Local 75 m². Instalado. Se puede cambiar el uso. Admitimos ofertas. Tel. 43 59 50.

EN LA GRANJA. Plaza de garaje en Edificio La Calandria. Tel. 43 54 61.

SAN ANTONIO EL REAL. Plaza de garaje. Tel. 43 59 50.

CALLE SAN FRANCISCO. Varias oficinas. Desde 53 m². Tel. 43 54 61.

URB. CAMINO REAL. 1ª fase. 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Desde 6.700.000 Pts. Una gran oportunidad por precio y calidad. Tel. 43 54 61.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 3ª fase. 3 dormitorios. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 59 50.

EDIFICIO VIA ROMA. 3, 4 dormitorios. Duplex. Exteriores. Tel. 43 54 61.

URB. ALTOS DE SAN CRISTOBAL. 4ª fase. Excelentes calidades. Garaje y piscina. Tel. 43 59 50.

SAN CRISTOBAL NUEVA PROMOCION. 15 viviendas. 2, 3, 4 dormitorios. Garaje, Piscina. Tel. 43 54 61.

JUNTO VIA ROMA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Garaje, tras-

tero, cocina amueblada. Mejoras. Tel. 43 54 61.

FRENTE ESTACION FERROCARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baños, garaje, terraza 20m. Posibilidad de alquiler. Amueblado. Tel. 43 54 61.

BARRIO EL CARMEN. Casa 3 dormitorios, 1 baño, patio de 40 m². Está arreglada. 15.000.000 Pts. Tel. 43 59 50.

VILLOSLADA, a 20 Km. de Segovia. Casas de 572 m² y 100 m², más parcela. Desde 4.000.000 Pts. Tel. 43 54 61.

ALDEHUELA DEL CODONAL. Casa de 5 dormitorios, 2 baños, piscina, 3 pozos para riego. Tel. 43 59 50.

HONTORIA. Chalets llave en mano. 4 dormitorios, garaje, bodega y parcela. Tel. 43 54 61

ALQUILER

EZEQUIEL GONZALEZ. Piso de 2 dormitorios. Esta amueblado. En muy buen estado. Tel. 43 59 50.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios. 2 baños. Garaje, trastero, totalmente exterior. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

LA ALBUERA. Piso de 3 dormitorios. Planta 2ª. Esta amueblado. Tel. 43 59 50.

JOSE ZORRILLA. Local de 140 m² en planta. Tel. 43 54 61.

SAN ANTONIO EL REAL. Se alquilan y venden Locales a partir de 130 m². en planta. Tel. 43 59 50.

JUNTO 18 DE JULIO. Local 120 m² en planta. Esquina. Tel. 43 54 61.

JUNTO 18 DE JULIO. Plazas de garaje. Tel. 43 59 50.

CALLE SANTA MARIA. Piso 3 dormitorios. 2 baños. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

EDIFICIO TIO PINTADO. Pisos 3 dormitorios. 2 baños. Sin amueblar. Garaje opcional. Tel. 43 59 50.

CALLE RIAZA. Piso 3 dormitorios amueblado. Tel. 43 54 61.

FRENTE ESTACION FERROCARRIL. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Garaje. Trastero. Sin amueblar. Impecable. Tel. 43 59 50.

EZEQUIEL GONZALEZ. Piso 4 dormitorios. 2 baños. Totalmente exterior. Duplex. Sin amueblar. Tel. 43 54 61.

CARRETERA DE VILLACASTIN, frente estación de ferro-

carril. Local de 115 m². Tel. 43 59 50.

VENTAS

JUNTO JOSE ZORRILLA. Proxima construcción de viviendas de 1, 2, 3 y 4 dormitorios. Duplex. Garaje, magníficas calidades, facilidades de pago. Tel. 44 17 29.

GOBERNADOR FERNANDEZ JIMENEZ. Piso de 4 dormitorios. Todos con terraza exterior. Gran salón, baño, aseo, calefacción central, ascensor. Tel. 44 17 29.

PUNTE HIERRO. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina con despensa, armarios empotrados, calefacción central. Tel. 44 17 29.

SAN LORENZO. Urb. Tio Pintado. 3 dormitorios. 2 baños, calefacción central, ascensor, garaje. Tel. 44 17 29.

MIRASIERRA. 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción individual, trastero. Tel. 44 17 29.

LA GRANJA. Piso de 2 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, calefacción central, garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

NUEVA SEGOVIA. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción central. Garaje. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 4 dormitorios, baño, aseo, calefacción central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

LA ALBUERA. 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, 2 terrazas, ascensor, calefacción central. Puerta blindada. Tel. 44 17 29.

JOSE ZORRILLA. Piso de 4 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, cocina amueblada, calefacción central. Ascensor. Tel. 44 17 29.

CALLE REAL. Rehabilitado. 2 dormitorios, baño, armarios empotrados, balcones a calle. Magníficas vistas. Tel. 44 17 29.

SAN LORENZO. Próxima construcción. Viviendas de 3 y 4 dormitorios, baño, aseo, grandes calidades, garaje opcional. Facilidades de pago a 15 años. Entrada 200.000 Pts. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Promoción de viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios, baño, aseo, gran salón, excelentes calidades. Garaje incluido. Zonas verdes, piscina.

Iniciamos reservas. Tel. 44 17 29.

LA LASTRILLA. Viviendas de 1, 3 y 5 dormitorios, baño, aseo, con garaje y piscina, grandes facilidades de pago. En construcción.

JUNTO EZEQUIEL GONZALEZ. 5 dormitorios (Duplex), 2 baños, aseo, 2 salones, cocina amueblada, ascensor, calefacción central, garaje y trastero.

SAN AGUSTIN. 4 dormitorios, baño, gran salón, balcones a calle. calefacción central, parquet.

JOSE ZORRILLA. Piso de 4 dormitorios, 2 baño, cocina amueblada con terraza, armarios empotrados, ascensor, calefacción central.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina amueblada, calefacción central, ascensor, puerta blindada. Mucha luz.

EZEQUIEL GONZALEZ. (Mahonias). Piso de 4 dormitorios, 2 baños, gran salón, todo exterior, calefacción central, armarios empotrados, garaje.

JUNTO VIA ROMA. Piso de 2 dormitorios, baño, cocina amueblada, baño, calefacción individual, ascensor. Buen precio.

LA ALBUERA. Piso de 3 dormitorios, armarios empotrados, baño, cocina amueblada con electrodomésticos, calefacción central.

LOS ANGELES DE SAN RAFAEL. Chalet con jardín, 4 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción individual, garaje. Buen precio.

MARUGAN. Urb. Pinar Jardín. Chalet individual. 3 dormitorios, con armarios empotrados, salón con chimenea, 2 baños, cocina amueblada, calefacción y piscina.

ALQUILERES

AGAPITO MARAZUELA. Piso de 3 dormitorios, baño, cocina con electrodomésticos. Calefacción y agua caliente central. Amueblado. Tel. 44 17 29.

CONDE SEPULVEDA. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, ascensor, calefacción individual. 75.000 Pts/mes. Tel. 44 17 29.

SAN LORENZO. Piso de 3 dormitorios, 2 baños, armarios empotrados, ascensor, calefacción central, garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

SAN CRISTOBAL. Piso de 3 dormitorios, baño, aseo, cocina amueblada, calefacción individual, garaje y trastero. Tel. 44 17 29.

CALLE RANCHO. Local acondicionado a dos calles con escaparates. 60 m². 95.000 Pts/mes.

JOSE ZORRILLA. Local diáfano de 145 m². Todo a calle. Buen precio.

CALVO SOTELO. Local de 35 m². Muy buena situación. 35.000 Pts/mes.

CALLE REAL. Local en traspaso. Completamente instalado. 70 m². Con escaparates.

FERNANDEZ LADREDA. Traspaso local. Completo con escaparates de 180 m².

MUERTE Y VIDA. Local completamente instalado como carnicería. 150 m². Buen precio.

VENTAS

ZONA SANTA EULALIA. Viviendas en construcción. 1, 3 y 5 dormitorios. Tel. 44 12 17.

CALLE REAL. Frente acueducto. Local de 100 m². En venta. Ideal para consulta, despacho, asesoría. Tel. 43 71 87.

C/ LA LUZ. Despacho profesional en venta. 70 m². Tel. 44 12 17.

C/ LAS NIEVES. Piso en venta. 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

BOCEGUILLAS. Piso en venta. 3 dormitorios, salón, cocina y baño. Sin amueblar. Económico. Tel. 44 12 17.

C/ CANTARRANAS. Venta de local de 80 m². Tel. 43 71 87.

NAVA DE LA ASUNCION. Casa unifamiliar en venta. 92 m². Económico. Tel. 44 12 17.

MARUGAN. Chalet en venta. 80 m² de construcción más 2.550 m² de parcela. Amueblado. Tel. 43 71 87.

LA LASTRILLA. Venta de parcelas edificables. Varios tamaños. Tel. 44 12 17.

TORRECABALLEROS. Finca rústica en venta. 5.560 m². Oportunidad. Tel. 43 71 87.

ALQUILER

PLAZA EL PEÑASCAL. Piso alquiler a estrenar. 2 dormitorios. Tel. 43 71 87.

ESTACION FERROCARRIL. Local en alquiler de 120 m². Económico. Tel. 44 12 17.

CALLE RIAZA. Alquiler de vivienda, 3 dormitorios. Amueblado. Tel. 43 71 87.

EZEQUIEL GONZALEZ. Bar en Traspaso. Económico. Tel. 44 12 17.



- 06.55.- GIMNASIA INFANTIL
- 07.25.- T y T
- 07.55.- LA ISLA DEL PRINCIPE
- 10.35.- AQUI JUGAMOS TODOS
- 11.00.- EL GRAN CIRCO DE TVE
- 12.00.- CINE: "Tarzán va a la India"
- 13.55.- CARTELERA
- 14.30.- BLOSSOM
- 15.00.- TELEDIARIO I
- 15.42.- EL TIEMPO
- 15.45.- CINE DE TARDE (I): "El submarino chiflado"
- 17.10.- CINE DE TARDE (II): "Dulce venganza"
- 18.55.- CINE DE TARDE III: "Su juego favorito"
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.32.- EL TIEMPO
- 21.35.- INFORME SEMANAL
- 22.45.- LA DOCTORA QUINN
- 02.25.- CINE: "Desventuras de un recluta inocente"
- 02.15.- NOTICIAS
- 02.20.- ¡MOJATE!
- 03.10.- NIDO VACIO
- 03.35.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 06.00.- EURONEWS
- 09.00.- OPERA
- 11.00.- ULTIMAS PREGUNTAS
- 12.30.- DEPORTES
- 13.00.- ZONA FRANCA
- 14.00.- NEW KIDS ON THE BLOK
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- EL MUNDO DE AUDUBON
- 16.30.- NATACION
- 17.30.- EL ARCA DE NOE
- 18.00.- EXPEDICION URU
- 19.15.- QUERIDOS COMICOS
- 20.00.- RIRINEOS SUR
- 21.00.- LINGO
- 21.30.- LEY Y ORDEN
- 22.25.- FUNCION DE NOCHE: "El Nacional"
- 00.40.- ASI SE HIZO...: "El juez Dreedd"
- 01.00.- CINE CLUB. SESION DE REPERTORIO I: "Capone"
- 02.35.- CINE CLUB. SESION DE REPERTORIO II: "Blume in love"
- 04.00.- REVISTA INTERNACIONAL DEL ESPECTACULO
- 05.20.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 07.00.- TELE-N
- 07.30.- LA LLAMADA DEL OESTE
- 08.00.- CLUB MEGATRIX
- 10.30.- UN ROBOT EN CASA
- 11.00.- LA TRIBU DE LOS BRADY
- 11.30.- PUNKY BREWSTER
- 12.00.- BATMAN
- 12.30.- LOS PRIMEROS EN LA CLASE
- 13.00.- BONANZA
- 14.00.- ALF
- 14.30.- PRIMOS LEJANOS
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.35.- CINE FIN DE SEMANA: "El peor enemigo del perro más listo" (USA/Can. 1988). Dir: Jon Hess. Int: Corey Heim, Barbara Williams. Un laboratorio crea, mediante investigaciones biológicas secretas, un organismo de combate. El laboratorio se incendia salvándose un perro muy inteligente y le persigue una bestia salvaje fabricada por los científicos.
- 17.15.- CINE: "Los albóndigas en remojo". Dir: Robert Butler. Int: Tim Mathe-

son, Dan Monaham La universidad de Lepomane pretende restituir el prestigio perdido y prepara un equipo competente para vencer en la carrera anual de balsas neumáticas.

- 19.00.- FUTBOL. Trofeo Ramón de Carranza. Tercer y cuarto puesto.
- 20.59.- NOTICIAS
- 21.30.- FUTBOL. Trofeo Ramón de Carranza. Final
- 23.45.- CINE: "Gallo de pelea" (USA. 1991.89 min.). Dir: Rafal Zielinski. Int: Lorenzo Lamas, Anthony Geary. Un luchador de "full-contact" decide retirarse tras saldar la deuda con el mafioso para el que peleaba. Pero éste no quiere desprenderse de él.
- 01.25.- CINE DE MADRUGADA: "Hellraiser II" (GBr.1988.89 min.). Dir: Tony Randel. Int: Clare Higgins, Ashley Cranham. Una adolescente es internada en un psiquiátrico tras ser testigo de un asesinato múltiple donde murieron miembros de su familia. La niña asegura que la masacre fue obra de los demonios.
- 02.55.- CINE DE MADRUGADA: "Ritos satánicos" (USA.1990.86 min.). Dir: Brian Yuzma. Int: Maud Adams, Tommy Hinkley. Kim es una periodista de Los Angeles que se interesa por un suceso en el que una mujer cae por la terraza. Decide esclarecerlo con un reportaje pero durante las investigaciones cae en manos de una secta.
- 04.30.- TELEVENTA
- 05.30.- SERVICIO SECRETO
- 06.15.- SUPERFORCE.



- 06.20.- AVANCE DE PROGRAMACION Y ESPACIOS PROMOCIONALES
- 06.35.- WEBSTER
- 07.00.- SKIPPY
- 08.00.- RUBICK. EL CUBO MAGICO
- 08.25.- PIXIE Y DIXIE
- 08.45.- JOHNNY Y SUS AMIGOS
- 09.05.- CAMPAMENTO CANDY
- 09.25.- SONIC
- 09.50.- HURRICANES
- 10.15.- MI MONSTRUITO
- 10.40.- LAS NUEVA AVENTURAS DE HE MAN
- 11.00.- LA CASA DE LA PRADEIRA
- 12.00.- UNO PARA TODAS
- 13.50.- VEREDICTO
- 14.30.- LAS NOTICIAS
- 14.45.- BENNY HILL
- 15.00.- UNA MAS UNA
- 15.30.- CINE FIESTA: "Adiós al rey"
- 17.40.- CINE ESPAÑOL: "127 millones libres de impuestos". D: Pedro Masó. I: J.L. López Vázquez, Agustín González Amparo Soler Leal. Un importante constructor se ve repentinamente en peligro de ruina. Para superar ésta, decide simular un secuestro: nada menos que el de su mismísimo padre.
- 19.30.- LA RULETA DE LA FORTUNA

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- 20.00.- LAS NOTICIAS
- 20.05.- MINISERIE
- 21.50.- CINE: "El día que nació". Dirección: Pedro Olea. Intérpretes: Isabel Pantoja, Joaquín de Almeida, Arturo Fernández. Una pescadera con intenciones de tonadillera se debate entre el amor que siente por un cura y la persecución que sufre por parte de un rico terrateniente.
- 23.30.- LA NOCHE DE PAJARES Y ESTESO
- 00.55.- QUINIOLA HIPICA
- 01.35.- LAS NOTICIAS. AVANCE
- 01.40.- UN SIGLO DE CINE: "La última noche de Boris Grushenko". Dirección: Woody Allen. Intérpretes: Woody Allen, Diane Keaton. En la Rusia de 1812 un hombre va a ser fusilado, acusado de asesinar a Napoleón. A partir de ese momento, conoceremos la verdadera historia de Boris Grushenko, que fue reclutado a la fuerza y por error se convirtió en héroe.
- 03.10.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03.35.- SEÑOR PRESIDENTE
- 04.00.- FORMULA 1. Entrenamientos oficiales del Gran Premio de Bélgica
- 05.00.- OTRA DIMENSION



- 08.15.- ABC WORLD NEWS
- 08.40.- DIBUJOS ANIMADOS: Sylvania families
- 09.05.- BUENOS DIAS, BUENOS CLIPS
- 09.30.- GOLF: BIRDIE
- 10.00.- CINE: "Jóvenes y rebeldes: todo por el rock"
- 11.21.- CINE: "Un cariño muy especial"
- 13.00.- DEL 40 AL 1
- 14.00.- TRANSWORLD SPORT
- 14.55.- REDACCION. NOTICIAS
- 15.00.- FUTBOL AMERICANO: Carolina - Jacksonville
- 16.00.- FUTBOL: LIGA INGLESA
- 17.55.- CINE: "El niño de los azotes"
- 19.25.- INFANTIL. Clásicos animados
- 19.35.- DIBUJOS ANIMADOS: Reboot
- 20.00.- AVANCE. REDACCION
- 20.05.- PRIMER PLANO
- 20.30.- MUCHO MAS
- 21.00.- TELESERIE
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 22.00.- LA NOCHE MANGA. ESPECIAL DE ANIMACION JAPONESA. "Roujin Z" (22.00). "Appleseed" (23.26)
- 00.35.- CINE: "El buen hijo"
- 02.01.- CINE: "Fuerza excesiva"
- 03.26.- CINE: "Un soltero con mucha cuerda"
- 04.54.- CINE: "Morir para recordar"
- 06.21.- CINE: "El último forajido".



TELEMADRID

- 08.00.- SERIES
- 11.00.- LA BANDA DE...
- 13.00.- DOCUMENTAL
- 14.00.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- LOS PICAPIEDRA
- 15.30.- CINE
- 17.30.- CINE
- 20.00.- OLE TUS VIDEOS
- 20.45.- TELENOTICIAS
- 21.00.- COLEGIO MAYOR
- 21.30.- CINE
- 23.30.- CINE
- 01.30.- CINE
- 03.30.- CHICO LISTO

PEQUEÑA PANTALLA

ALFREDO LANDA, UN COMICO QUERIDO

Pocos actores se han mantenido en candelero durante más de treinta años como Alfredo Landa, representante de la "raza ibérica" en el cine de los años sesenta, y solicitado por los nuevos directores que transformaron el cine español en los setenta. Desde que comenzara su andadura en el cine en 1962, con la película "Atraco a las tres", hasta hoy, la carrera de Alfredo Landa ha sido un continuo "crescendo", desde películas fácilmente olvidables a papeles inolvidables como el de Sancho Panza, en "El Quijote" de Manuel Gutiérrez Aragón, o el de bandido en "El bosque animado". Fue Juan Antonio Bardem, en 1977, con la película "El Puente", quien le dió la oportunidad de abandonar los papeles que hasta entonces había hecho, y demostró su capacidad para adaptarse a cualquier papel con "El crack", en sus dos secuelas, donde encarnó al

entrañable detective Areta. Su interpretación en "Los santos inocentes" le valió el premio de interpretación masculina en el festival de Cannes de 1984, un Goya por "El bosque animado" y nominado para este premio en 1988 por su interpretación en "Sinatra". Además de "El Quijote", Landa ha realizado para la televisión otros papeles en las series "Tristeza de amor", que emitió TVE y una de sus últimas participaciones ha sido en la serie "Por fin solos", basado en el guión de la película del mismo título también protagonizada por él, en Antena 3 TV. El programa "Cómicos", que ya emitiera TVE y que se está reponiendo este verano en La 2, nos da la oportunidad hoy de conocer mejor a este actor incombustible y entusiasta, uno de los pocos que ha sabido mantenerse a flote ante la llegada de las nuevas generaciones de actores.

AITANA SANCHEZ GIJON Y KEVIN COSTNER, EN "PRIMER PLANO"

Y hablando de nuevas generaciones de actores españoles, el programa "Primer Plano", que emite Canal los sábados a las 20.05 horas, dedica una parte de su tiempo a una de las actrices más interesantes de nuestro cine, Aitana Sanchez Gijón. La protagonista de "La Regenta" acaba de estrenar la película "Un paseo por las nubes", que dirigió Alfonso Arau, y que protagonizó junto a Keanu

Reeves, y "La ley de la frontera", un film de aventuras dirigido por el argentino Adolfo Aristarain. "Primer plano" ofrecerá, también, una entrevista con Kevin Costner, protagonista, productor y director de la que ya ha sido calificada como la película más cara de la historia, "Waterworld", cuyo coste ha ascendido a 25.000 millones de pesetas

NEW KIDS ON THE BLOCK, LA LOCURA DE LAS QUINCEAÑERAS

Tras la repetición del programa de La 2, "Zona Franca", este canal emite un musical dedicado al grupo New Kids on The Block, un grupo musical norteamericano que inició su andadura en 1984 y que ha arrasado entre los jóvenes de todo el mundo. El grupo preferido de los quinceañeros, New Kids on The

Block, es tan consciente de quiénes son su público, que cuando entre 1989 y 1990 dieron más de 350 recitales en Estados Unidos, Canadá, Japón y Europa, lo hicieron en horario de mañana y tarde, para que sus jóvenes seguidores no tuvieran problemas con su familia por llegar tarde.



Televisión Segovia

- 18.00.- BIENVENIDOS AL SABADO
- 18.15.- MUNDO TURISTICO
- 18.45.- DIBUJOS ANIMADOS
- 19.15.- ENCUENTROS
- 20.45.- EL MUNDO DEL MOTOR

- 21.15.- NUESTRA SEMANA
- 21.45.- CINE DE SABADO
- 22.15.- INAUGURACION DE LAS FIESTAS DE CUELLAR
- 22.45.- TODAVIA ES SABADO... CON D. RAMON VELASCO
- 23.15.- ENCICLOPEDIA BRITANICA
- 23.30.- ESPECIAL PATRICIA BAEZA
- 24.00.- CIERRE Y DESPEDIDA CON PATRICIA GUIJARRO

CARTELERA

MULTICINES MIRO

<p>SALA 1</p> <p>8 tarde: "JARDIN MAGICO DE ESTANLEY"</p> <p>11 noche: "JUNGLA DE CRISTAL. LA VENGANZA"</p>	<p>SALA 2</p> <p>8 tarde y 11 noche: 2ª SEMANA DE LA PELICULA MAS ESPECTACULAR "MAREA ROJA"</p>
<p>SALA 3</p> <p>8 tarde y 11 noche: Estreno en España de la comedia que te hará sentir de todo: emoción, risa, ternura... "FRECH KISS"</p>	<p>SALA ZULOAGA</p> <p>8 tarde: "Liberad a Willy-2"</p> <p>11 noche: "SALTO AL PELIGRO"</p>

CINE DE VERANO
Terraza Los Zuloaga

10,45 noche:
"PULP FICTION"

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

ESPAÑA, SEGUNDO PAÍS EN PROBAR LA VACUNA CONTRA EL SIDA

Una nueva vacuna inmunológica contra el sida comenzará a ensayarse de forma experimental en pacientes españoles infectados con el VIH antes de dos meses, reveló ayer el jefe del servicio de Inmunología del hospital Gregorio Marañón (Madrid), Eduardo Fernández Cruz. España será el primer país del mundo, tras Estados Unidos, en ensayar esta vacuna descubierta por el científico norteamericano Jonas Salk, recientemente fallecido. La vacuna, que se ha experimentado con resultados "muy prometedores y esperanzadores" en unos cien pacientes en Estados Unidos, pretende inmunizar a los infectados por el VIH en una primera fase. Se encuentra en una fase de experimentación muy avanzada y retrasa de forma "muy importante" el desarrollo de la enfermedad, "hasta transformar la infección mortal en otra de carácter crónico", indicó Fernández Cruz. Tras tres años de ensayos en el centro de investigación de La Jolla (California), los resultados demuestran que los pacientes responden, su sistema inmunológico no se deteriora. La vacuna se basa en el "hecho constatado de que los individuos adquieren de forma natural inmunidad frente al VIH" según Fernández.

MISCELANEA

Hillary Clinton asistirá al Foro Internacional de la Mujer

Las ONG piden que el Vaticano no participe en la Conferencia de Pekín

Varias Organizaciones No Gubernamentales pedirán a Naciones Unidas que el Vaticano no participe en la Conferencia Internacional de la Mujer que se celebrará en septiembre en Pekín, según informaron ayer, viernes, las mismas organizaciones en Bruselas.

Bruselas, 25 ago (Efe).—La petición, en la que se cuestiona que la Iglesia Católica siga siendo tratada como un Estado, presentada por una ONG americana y otra danesa, ha sido ya firmada por varias organizaciones no gubernamentales, como la Organización para la Salud de la Mujer Latinoamericana y Caribeña (LACWUN).

Esta propuesta, que se presentará oficialmente el próximo día 4 de septiembre en la apertura de la Cuarta Conferencia de la Mujer, responde a la decisión del Vaticano de pronunciarse en contra de la libertad sexual.

El portavoz oficial del Vaticano explicó en Roma, en una conferencia de prensa, la postura que la Iglesia Católica llevará a Pekín, en la que entre otras cosas rechaza que el trabajo de la mujer en el hogar sea objeto de una grave discriminación.

Por otra parte, el portavoz de la Santa Sede, Joaquín Navarro Valls, que expuso ante la prensa internacional la postura del Vaticano ante la conferencia de Pekín, confirmó ayer que trece mujeres formarán parte de la delegación de la Santa Sede que participará en la Conferencia Mundial de la Mujer, entre ellas



Las mujeres reclamarán sus derechos en Pekín.

ARCHIVO

la presidente de dicha delegación, la jurista estadounidense Mary Ann Glendon, de la universidad de Harvard.

De dicha delegación, integrada por 21 personas, en la que están representados todos los continentes, forman parte los chilenos Carmen del Pilar Escudero de Jensen, docente de la Pontificia Universidad Católica de Chile, y su esposo, Luis Jensen Acuña, médico.

También la primera dama de Estados Unidos, Hillary Clinton, viajará definitivamente a Pekín para intervenir ante la Conferen-

cia, según anunciaron fuentes oficiales.

La decisión de la Casa Blanca se precipitó desde que el Gobierno chino decidiera, este pasado jueves, expulsar de su país al disidente chino-norteamericano Harry Wu, encarcelado el pasado mes de junio bajo la acusación de espionaje.

Ayer mismo, según las mismas fuentes, se hacía el anuncio formal del viaje a China de la esposa del presidente de EEUU, Bill Clinton.

La Conferencia se celebra en Pekín del 4 al 15 de septiembre.

VISTO Y NO VISTO



"LA CARACOLA".— Con este sugerente nombre, evocador de paraísos mas o menos perdidos, el trío formado por Gaspar Payá, Belén de Benito y Paco Carrique recorren la geografía segoviana ofreciendo un espectáculo que combina teatro, poesía y música. De su originalidad pueden hablar los vecinos de Basardilla, que disfrutaron de su actuación en la semana cultural.— (Foto: Peñalosa).

MADRIGAL

